Nru. 17,642
Prezz Lm1.12c̀
Price Lm1.12c

# Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
## The Malta Government Gazette

It-Tlieta, 24 ta' Awissu, 2004
Tuesday, 24th August, 2004

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

Anno Domini 2004 Nru. XI Anno Domini 2004 No. XI

# Proklama

**MILL-AĠENT PRESIDENT TA' MALTA**

**(L.S.)**

(Iff.) George Hyzler
Aġent President

BILLI huwa pprovdut bl-artikolu 49 tal-Kostituzzjoni ta' Malta illi kull meta d-detentur tal-kariga ta' President ikun assenti minn Malta l-funzjonijiet mogħtija lilu bl-imsemmija Kostituzzjoni għandhom jiġu moqdija minn dik il-persuna li l-Prim Ministru, wara konsultazzjoni mal-Kap ta' l-Oppożizzjoni, jista' jaħtar;

U BILLI l-President huwa assenti minn Malta;

U BILLI fit-23 ta' Awissu, 2004, il-Prim Ministru ħatarni Aġent President għal matul iż-żmien li fih il-President ikun assenti minn Malta;

U BILLI jiena ħadt u ffirmajt kif imiss il-ġurament tal-kariga kif preskritt bl-artikolu 50 ta' l-imsemmija Kostituzzjoni;

ISSA, GĦALHEKK, JIENA, GEORGE HYZLER, K.O.M., TABIB, qiegħed hawnhekk navża u nipproklama li assumejt illum skond l-imsemmija Kostituzzjoni l-funzjonijiet ta' President ta' Malta.

Magħmula fil-Palazz, Valletta, illum, 23 ta' Awissu, 2004.

B'Awtorità.

(Iff.) Lawrence Gonzi
Prim Ministru

# Proclamation

**BY THE ACTING PRESIDENT OF MALTA**

**(L.S.)**

(Sd.) George Hyzler
Acting President

WHEREAS it is provided by section 49 of the Constitution of Malta that whenever the holder of the office of President is absent from Malta the functions conferred upon him by the said Constitution shall be performed by such person as the Prime Minister, after consultation with the Leader of the Opposition, may appoint;

AND WHEREAS the President is absent from Malta;

AND WHEREAS on the 23rd day of August, 2004, the Prime Minister appointed me Acting President for such time as the President is absent from Malta;

AND WHEREAS I have duly taken and subscribed the oath of office as prescribed by section 50 of the said Constitution;

NOW, THEREFORE, I, GEORGE HYZLER, K.O.M., DOCTOR OF MEDICINE, do hereby notify and proclaim that I have this day under the said Constitution assumed the functions of President of Malta.

Made at the Palace, Valletta, this 23rd day of August, 2004.

By Authority.

(Sd.) Lawrence Gonzi
Prime Minister

## NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

**Nru. 921**

**ORDINANZA LI TIRREGOLA T-TIĠDID TAL-KIRI TA' BINI (KAP. 69) BORD LI JIRREGOLA L-KERA**

**Nomina ta' Listi ta' Persuni**

BIS-SAĦĦA tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 17 ta' l-Ordinanza li Tirregola t-Tiġdid tal-Kiri ta' Bini (Kap. 69), il-President ta' Malta nnomina lill-persuni hawn taħt imsemmija biex jikkostitwixxu l-Lista ta' Arkitetti u Inġiniera Ċivili għal skopijiet ta' l-Att imsemmi għal perjodu ta' sentejn b'seħħ mill-1 ta' Awissu, 2004:-

Is-Sur John Sciberras, A & C.E.
Is-Sur Joseph Jaccarini, A & C.E.
Is-Sur Frederick Valentino, A & C.E.
Is-Sur David Pace, A & C.E.
Is-Sur Renato Laferla, A & C.E.
Is-Sur Godfrey Vella, A & C.E.
Is-Sur Joseph Briffa, A & C.E.
Is-Sur Anthony Fenech Vella, A & C.E.

L-24 ta' Awissu, 2004
(MJ/44/99/II)

**Nru. 922**

**BORD TA' APPELL DWAR L-IPPJANAR**

**Ħatra ta' Membru**

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-President ta' Malta approva l-ħatra ta' Dott. Conrad Thake, B.E.&A. (Hons), M.A. (Planning), Ph.D (Berkeley), A.&C.E., bħala membru tal-Bord ta' Appell dwar l-Ippjanar b'seħħ mill-15 ta' Lulju 2004 minflok il-Perit Chris Borg, B.E.&A. (Hons.), P.G.Dip.Env.Mgt., M.Sc.Env.Mgt.&Plan., A.&C.E., MMCP li rriżenja.

L-24 ta' Awissu, 2004

**Nru. 923**

**ĦATRA TA' AĠENT DIRETTUR (ĦARSIEN TAL-FAMILJA)**

IS-SEGRETARJU Permanenti fil-Ministeru għall-Familja u Solidarjetà approva l-ħatra temporanja li ġejja:–

## GOVERNMENT NOTICES

**No. 921**

**RELETTING OF URBAN PROPERTY (CAP. 69)**

**RENT REGULATION BOARD**

**Appointment of Panel Members**

IN exercise of the powers conferred by section 17 of the Reletting of Urban Property (Regulation) Ordinance, the President of Malta has appointed the following persons to constitute the Panel of Architects and Civil Engineers for the purpose of the said Act for a period of 2 years with effect from 1 August 2004:-

Mr John Sciberras, A & C.E.
Mr Joseph Jaccarini, A & C.E.
Mr Frederick Valentino, A & C.E.
Mr David Pace, A & C.E.
Mr Renato Laferla, A & C.E.
Mr Godfrey Vella, A & C.E.
Mr Joseph Briffa, A & C.E.
Mr Anthony Fenech Vella, A & C.E.

24th August, 2004

**No. 922**

**PLANNING APPEALS BOARD**

**Appointment of Member**

IT is notified for general information that the President of Malta has approved the appointment of Dr Conrad Thake, B.E.&A. (Hons.), M.A. (Planning), Ph.D (Berkeley), A.&C.E., as member of the Planning Appeals Board with effect from the 15th July 2004 in lieu of Mr Chris Borg, B.E.&A. (Hons.), P.G.Dip.Env.Mgt., M.Sc.Env.Mgt.&Plan., A.&C.E., MMCP who had resigned.

24th August, 2004

**No. 923**

**APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR (FAMILY WELFARE)**

THE Permanent Secretary in the Ministry for the Family and Social Solidarity has approved the following acting appointment:–

| ISEM<br>*NAME* | POST<br>*POST* | DIPARTIMENT<br>*DEPARTMENT* | DATA<br>*DATE* |
|---|---|---|---|
| Ms Laura Agius | Direttur<br>*Director* | Ħarsien tal-Familja<br>*Family Welfare* | 7 – 12.09.2004 |

L-24 ta' Awissu, 2004

24th August, 2004

**Nru. 924**

**BORD TA' L-APPELLI DWAR TELEKOMUNIKAZZJONIJIET**

NGĦARRFU b'din għall-informazzjoni ta' kulħadd li l-Bord ta' l-Appelli dwar Telekomunikazzjonijiet maħtur mill-Ministru għall-Kompetittività u Komunikazzjoni bis-saħħa ta' l-artikolu 34 (2) ta' l-Att biex Jirregola t-Telekomunikazzjonijiet (Kap. 399) hu kompost kif ġej:-

Din il-ħatra hija għal sena b'seħħ mid-29 ta' Lulju 2004.

*Chairperson*
Dott. Austin Bencini, LL.D.

*Membri*
Is-Sur Albert Balzan, M.I.I.E.E.
Is-Sur Charles Sciberras

*Segretarju*
Is-Sur Charles Griscti

Id-19 ta' Awissu, 2004

**No. 924**

**TELECOMMUNICATIONS APPEALS BOARD**

IT is hereby notified for general information that the Telecommunications Appeals Board appointed by the Minister for Competitiveness and Communications in terms of article 34 (2) of the Telecommunications (Regulation) Act, (Cap. 399) is composed as follows:-

This appointment is for one year with effect from 29th July 2004.

*Chairperson*
Dr Austin Bencini, LL.D.

*Members*
Mr Albert Balzan, M.I.I.E.E.
Mr Charles Sciberras

*Secretary*
Mr Charles Griscti

19th August, 2004

**Nru. 925**

**BORD TA' SORVELJANZA GĦAS-SAĦĦA U GĦAS-SIGURTÀ**

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Bord ta' Sorveljanza għas-Saħħa u għas-Sigurtà ġie kostitwit kif ġej għal perjodu ta' sena b'seħħ mill-1 ta' Awissu, 2004.

*Chairman*
Is-Sur Ivan Scicluna, B.Elec. Eng. (Hons)

*Membri*
Is-Sur Frederick J Wilson, GIFireE, MIIRSM, MIFPO
Is-Sur Kevin R Abela, B.E. & A (Hons), A&CE

*Segretarju*
Is-Sur Patrick Murgo

L-24 ta' Awissu, 2004

**No. 925**

**HEALTH AND SAFETY MONITORING BOARD**

IT is hereby notified for general information that the Health and Safety Monitoring Board has been constituted as follows for a period of one year with effect from 1st August, 2004.

*Chairman*
Mr Ivan Scicluna, B.Elec. Eng. (Hons)

*Members*
Mr Frederick J Wilson, GIFireE, MIIRSM, MIFPO
Mr Kevin R Abela, B.E. & A (Hons), A&CE

*Secretary*
Mr Patrick Murgo

24th August, 2004

**Nru. 926**

**ATT DWAR IR-REĠISTRAZZJONI TA' ARTIJIET**
**(Kap. 296)**

**Avviż li hemm il-Ħsieb li Titoli ta' Art jiġu Rreġistrati**

B'RIFERENZA għan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 843 ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern Nru. 17,633 tat-30 ta' Lulju, 2004 ngħarrfu illi d-data fl-aħħar tan-Notifikazzjoni kellha tkun it-30 ta' Lulju, 2004 u mhux it-28 ta' Novembru, 2003.

L-24 ta' Awissu, 2004

**No. 926**

**LAND REGISTRATION ACT**

**(Cap. 296)**

**Notice of Intention to Register Titles to Land**

WITH reference to Government Notice No. 843 published in the Government Gazette No. 17, 633 of the 30th July, 2004, it is notified that the date at the end of the Notice should have read 30th July, 2004 and not 28th November, 2003.

24th August, 2004

**Nru. 927**

**ATT DWAR IL-LIĊENZI TAL-KUMMERĊ (KAP. 441)**

**Regolamenti dwar il-Liċenzi tal-Kummerċ 2002**

SKOND id-dispożizzjonijiet tar-regolament 8 tar-Regolamenti dwar il-Liċenzi tal-Kummerċ 2002, is-Sezzjoni għal Liċenzar tal-Kummerċ qiegħda hawnhekk tippubblika avviżi ta' l-applikazzjonijiet li ġejjin:

**No. 927**

**TRADING LICENCES ACT (CAP. 441)**

**Trading Licences Regulations 2002**

IN terms of the provisions of regulation 8 of the Trading Licences Regulations 2002, the Trade Licensing Unit is hereby publishing a notice of the following applications:

| Nru. tar-riferenza<br>*Reference No.* | Isem ta' l-applikant<br>*Name of Applicant* | Indirizz tal-post kummerċjali<br>*Address of the commercial premises* | Attività kummerċjali<br>*Commercial activity* | Kodiċi tal-Klassi<br>*Type Code* | Data<br>*Date* |
|---|---|---|---|---|---|
| CD/3209/2004 Pt 218 | Luke Satariano | Satariano Design Concept Ltd<br>122, Msida Valley Road<br>Birkirkara | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>*Category III - Wholesale and retail trade* | 52.44 | 19.08.04 |
| CD/3209/2004 Pt 285 | Paul Abela | Four Seasons Discount Store<br>105, Triq il-Grazzja<br>Żebbuġ<br>Malta | Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb<br>*Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages* | 52.11<br>52.12<br>52.21<br>52.24 | 19.08.04 |

Kull persuna li għandha interess, tista' tagħmel oġġezzjonijiet jew ilmenti kontra l-għoti ta' liċenza fuq kwistjonijiet ta' kummerċ biss. Kull oġġezzjoni jew ilment għandu jingħata bil-miktub lis-Sezzjoni Liċenzi tal-Kummerċ, Direttorat għas-Servizzi tal-Kummerċ, Diviżjoni għall-Kummerċ, Lascaris, Valletta, fi żmien għaxart ijiem mid-data li tidher hawn taħt.

Any person showing an interest may file an objection or make representations against the grant of this licence only on trade issues. Such objections or representation may be filed in writing at the Trading Licences Unit, Trade Services Directorate, Commerce Division, Lascaris, Valletta, within ten days from the date shown below.

L-24 ta' Awissu, 2004

24th August, 2004

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

**Nru. 86**

Bis-saħħa ta' l-artikolu 52 (1) ta' l-Ordinanza dwar Regolament tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-passaġġ u twaqqif ta' vetturi tas-sewqan huwa pprojbit fit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-hinijiet indikati.

**Il-Birgu**

Nhar l-Erbgħa, il-25 ta' Awissu 2004, mis-7.30 p.m. 'il quddiem minn Triq il-Mina l-Kbira (quddiem il-każin tal-banda Prince of Wales).

Nhar il-Ħamis, is-26 ta' Awissu 2004, mis-7.30 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: Boffa, il-Mina l-Kbira, it-Torri San Ġwann, il-Kwartier, Paċifiku Scicluna, il-Papa Alessandru VII, in-Nofsinhar, il-Minstral, Hilda Tabone, Santa Skolastika, Post is-Sagra Infermerija, La Valette, il-Palazz l-Antik tal-Gvernatur, Sant'Antnin u Misraħ ir-Rebħa.

Nhar il-Ġimgħa, is-27 ta' Awissu 2004, mis-7.30 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: il-Mina l-Kbira (quddiem il-Knisja ta' l-Annunzjata), lejn il-Mina l-Kbira, il-Kardinal, Desain u Misraħ ir-Rebħa.

Nhar is-Sibt, it-28 ta' Awissu 2004, mid-9.00 a.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: Boffa (quddiem il-Knisja ta' San Duminku), il-Mina l-Kbira, Misraħ ir-Rebħa, San Filippu, La Valette, Post is-Sagra Infermerija, Santa Skolastika, Hilda Tabone, il-Kwartier, Paċifiku Scicluna, Biswit il-Kwartier u l-Palazz ta' l-Isqof.

Nhar is-Sibt, it-28 ta' Awissu 2004, mis-7.00 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: il-Mina l-Kbira (quddiem il-Każin tal-Banda), it-Torri San Ġwann, Biswit il-Kwartier, Paċifiku Scicluna, Hilda Tabone, Santa Skolastika, Post is-Sagra Infermerija, La Valette u Misraħ ir-Rebħa.

Nhar il-Ħadd, id-29 ta' Awissu 2004, mill-5.00 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: La Valette, Misraħ ir-Rebħa, il-Mina l-Kbira, it-Torri San Ġwann, Boffa, lejn il-Mina l-Kbira, il-Kardinal, Desain, il-Palazz ta' l-Isqof, il-Kwartier, Post is-Sagra Infermerija, Santa Skolastika u Hilda Tabone.

Vetturi li jiksru l-ordni ta' dan l-avviż jistgħu jiġu rmunkati.

**Ħal Għaxaq**

Nhar il-Ħamis, is-26 ta' Awissu, il-Ġimgħa, is-27 ta' Awissu u s-Sibt, it-28 ta' Awissu, 2004 mis-7.00 p.m. 'il quddiem minn Triq Santu Rokku.

Nhar it-Tlieta, is-7 ta' Settembru, 2004 mis-7.00 p.m. 'il quddiem minn Triq Santu Rokku.

POLICE NOTICE

**No. 86**

In virtue of section 52 (1) of the Traffic Regulation Ordinance (Cap. 65) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit and stopping of vehicles through the streets mentioned hereunder is prohibited and will be suspended on the dates and times indicated.

**Vittoriosa**

On Wednesday, 25th August, 2004 from 7.30 p.m. onwards through Triq il-Mina l-Kbira (infront of Prince of Wales band club premises).

On Thursday, 26th August, 2004 from 7.30 p.m. onwards through the following streets: Boffa, il-Mina l-Kbira, it-Torri San Ġwann, il-Kwartier, Paċifiku Scicluna, il-Papa Alessandru VII, in-Nofsinhar, il-Minstral, Hilda Tabone, Santa Skolastika, Post is-Sagra Infermerija, La Valette, il-Palazz l-Antik tal-Gvernatur, Sant'Antnin and Misraħ ir-Rebħa.

On Friday, 27th August, 2004 from 7.30 p.m. onwards through the following streets: il-Mina l-Kbira (infront of Annunciation Church), Main Gate approach, il-Kardinal, Desain and Misraħ ir-Rebħa.

On Saturday, 28th August, 2004 from 9.00 a.m. onwards through the following streets: Boffa (infront of St Domenic Church), il-Mina l-Kbira, Misraħ ir-Rebħa, San Filippu, La Valette, Post is-Sagra Infermerija, Santa Skolastika, Hilda Tabone, il-Kwartier, Paċifiku Scicluna, Biswit il-Kwartier and il-Palazz ta' l-Isqof.

On Saturday, 28th August, 2004 from 7.00 p.m. onwards through the following streets: il-Mina l-Kbira (infront of Band Club), it-Torri San Ġwann, Biswit il-Kwartier, Paċifiku Scicluna, Hilda Tabone, Santa Skolastika, Post is-Sagra Infermerija, La Valette and Misraħ ir-Rebħa.

On Sunday, 29th August, 2004 from 5.00 p.m. onwards through the following streets: La Valette, Misraħ ir-Rebħa, il-Mina l-Kbira, it-Torri San Ġwann, Boffa, Main Gate approach, il-Kardinal, Desain, il-Palazz ta' l-Isqof, il-Kwartier, Post is-Sagra Infermerija, Santa Skolastika and Hilda Tabone.

Vehicles found in contravention of this notice are liable to be towed.

**Għaxaq**

On Thursday, 26th August, Friday, 27th August and Saturday, 28th August, 2004 from 7.00 p.m. onwards through Triq Santu Rokku.

On Tuesday, 7th September, 2004 from 7.00 p.m. onwards through Triq Santu Rokku.

Vetturi li jiksru l-ordni ta' dan l-Avviż jistgħu jiġu rmunkati.

**Ħaż-Żabbar**

Nhar il-Ġimgħa, it-3 ta' Settembru, 2004, mill-4.00 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: iż-Żabrella, il-Baħrija, ix-Xgħajra, il-President tar-Repubblika, Bongailas, il-Liftija, Lia, il-Qalb Imqaddsa, il-Lembija u Alessio Erardi.

Nhar il-Ħadd, il-5 ta' Settembru, 2004, mill-4.00 p.m. 'il quddiem minn Triq il-Kbira u Misraħ is-Sliem.

Nhar it-Tlieta, is-7 ta' Settembru, 2004, mill-4.00 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: Tal-Plier, Santa Marija, Astarita, San Ġużepp, Biancardi, Marloġġ, il-Bajjada, Misraħ is-Sliem, Misraħ San Ġakbu, tal-Grazzja, is-Santwarju, San Duminku, il-Kbira, il-Kapuċċini, il-Baħrija, il-Lembija, il-Qalb Imqaddsa, l-Iskola, tal-Karmnu, Santa Domenika, Felice u Santa Tereża.

Nhar l-Erbgħa, it-8 ta' Settembru, 2004, mill-4.00 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: is-Santwarju, il-Vittorja, Labour, Bajjada, Spadaro, Sant'Antnin, ir-Redentur, Agius Muscat, Ċulqana, Tabone, Misraħ is-Sliem u Misraħ San Ġakbu.

Nhar il-Ħamis, id-9 ta' Settembru, 2004, mill-4.00 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: is-Santwarju, Pjazza Medjatriċi, Hompesch, il-Kunvent, Dukkar, Lia, Tumas Dingli, Agostino Said, il-Vulcan, l-Iskola, Galigari, il-Qaqoċċa, ix-Xgħajra, San Duminku u l-Kbira.

Nhar il-Ġimgħa, l-10 ta' Settembru, 2004, mill-4.00 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: Misraħ San Ġakbu, San Ġużepp, Astarita, ix-Xgħajra, Felice, San Lawrenz, is-Santwarju, San Duminku, il-Kbira, Pjazza Medjatriċi, Bonavia, l-Immakulata Kunċizzjoni, il-Kittien, Santa Domenika, Espedito Catania, is-Sagħtar u Bormla.

Nhar is-Sibt, il-11 ta' Settembru, 2004, mit-8.00 a.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: il-Kurunazzjoni, Bajjada, Misraħ is-Sliem, Xgħajra, Felice, is-Santwarju, il-Kbira, il-Kittien, Santa Domenika, Bormla, Biċċieni, Santa Tereża, Lia, l-Iskola u l-Qalb Imqaddsa.

Nhar is-Sibt, il-11 ta' Settembru, 2004, mill-4.00 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: is-Santwarju, San Duminku, il-Kbira, Pjazza Medjatriċi, Bonavia u l-Kurunazzjoni.

Nhar il-Ħadd, it-12 ta' Settembru, 2004, mis-1.00 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: is-Santwarju, il-Kbira u Bormla.

Vetturi li jinsabu jiksru l-ordni ta' dan l-avviż, ikunu suġġett li jiġu rmunkati.

L-24 ta' Awissu, 2004

Vehicles found in contravention of this Notice are liable to be towed.

**Żabbar**

On Friday, 3rd September, 2004 from 4.00 p.m. onwards through the following streets: iż-Żabrella, il-Baħrija, ix-Xgħajra, il-President tar-Repubblika, Bongailas, il-Liftija, Lia, il-Qalb Imqaddsa, il-Lembija and Alessio Erardi.

On Sunday, 5th September, 2004 from 4.00 p.m. onwards through Triq il-Kbira and Misraħ is-Sliem.

On Tuesday, 7th September, 2004 from 4.00 p.m. onwards through the following streets: Tal-Plier, Santa Marija, Astarita, San Ġużepp, Biancardi, Marloġġ, il-Bajjada, Misraħ is-Sliem, Misraħ San Ġakbu, tal-Grazzja, is-Santwarju, San Duminku, il-Kbira, il-Kapuċċini, il-Baħrija, il-Lembija, il-Qalb Imqaddsa, l-Iskola, tal-Karmnu, Santa Domenika, Felice and Santa Tereża.

On Wednesday, 8th September, 2004 from 4.00 p.m. onwards through the following streets: is-Santwarju, il-Vittorja, Labour, Bajjada, Spadaro, Sant'Antnin, ir-Redentur, Agius Muscat, Ċulqana, Tabone, Misraħ is-Sliem and Misraħ San Ġakbu.

On Thursday, 9th September, 2004 from 4.00 p.m. onwards through the following streets: is-Santwarju, Pjazza Medjatriċi, Hompesch, il-Kunvent, Dukkar, Lia, Tumas Dingli, Agostino Said, il-Vulcan, l-Iskola, Galigari, il-Qaqoċċa, ix-Xgħajra, San Duminku and il-Kbira.

On Friday, 10th September, 2004 from 4.00 p.m. onwards through the following streets: Misraħ San Ġakbu, San Ġużepp, Astarita, ix-Xgħajra, Felice, San Lawrenz, is-Santwarju, San Duminku, il-Kbira, Pjazza Medjatriċi, Bonavia, l-Immakulata Kunċizzjoni, il-Kittien, Santa Domenika, Espedito Catania, is-Sagħtar and Bormla.

On Saturday, 11th September, 2004 from 8.00 a.m. onwards through the following streets: il-Kurunazzjoni, Bajjada, Misraħ is-Sliem, Xgħajra, Felice, is-Santwarju, il-Kbira, il-Kittien, Santa Domenika, Bormla, Biċċieni, Santa Tereża, Lia, l-Iskola and il-Qalb Imqaddsa.

On Saturday, 11th September, 2004 from 4.00 p.m. onwards through the following streets: is-Santwarju, San Duminku, il-Kbira, Pjazza Medjatriċi, Bonavia and il-Kurunazzjoni.

On Sunday, 12th September, 2004 from 1.00 p.m. onwards through the following streets: is-Santwarju, il-Kbira and Bormla.

Vehicles found in contravention of this notice, are liable to be towed.

24th August, 2004

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

**Nru. 87**

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf li skond l-Avviż Legali 94/97, it-toroq hawn taħt imsemmija se jiġu kklassifikati bħala Żoni ta' Rmonk kif indikat hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Bis-saħħa ta' l-artikolu 52 (1) ta' l-Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-vetturi tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu jew jiddawru mit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

**Ir-Rabat (Malta)**

Nhar il-Ħadd, il-5 ta' Settembru, 2004 bejn il-5.00 p.m. u l-10.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: San Ġużepp, Santu Wistin, San Pawl, il-Kbira, Pjazza l'Isle Adam u s-Saqqajja (Bank of Valletta sa Rio Bar).

Il-vetturi li jiksru l-ordni ta' dan l-Avviż jistgħu jiġu rmunkati.

L-24 ta' Awissu, 2004

POLICE NOTICE

**No. 87**

The Commissioner of Police hereby notifies that in terms of Legal Notice 94/97, the streets listed hereunder are to be classified as Tow Zones as indicated hereunder on the dates and times indicated.

In virtue of section 52 (1) of the Traffic Regulation Ordinance (Cap. 65) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended or deviated on the dates and times indicated.

**Rabat (Malta)**

On Sunday, 5th September, 2004 between 5.00 p.m. and 10.00 p.m. through the following streets: San Ġużepp, Santu Wistin, San Pawl, il-Kbira, Pjazza l'Isle Adam and is-Saqqajja (Bank of Valletta to Rio Bar).

Vehicles found in contravention of this Notice are liable to be towed.

24th August, 2004

AWTORITÀ TAD-DJAR

**Skema Numru 7**

**Għajnuna Finanzjarja għal Persuni b'Diżabilità għal Xogħlijiet ta' Titjib Relatati mad-Diżabilità tagħhom f'Residenzi Okkupati Minnhom.**

B'referenza għall-Iskema Numru 7 - Għajnuna Finanzjarja għal Persuni b'Diżabilità għal Xogħlijiet ta' Titjib Relatati mad-Diżabilità tagħhom f'Residenzi Okkupati Minnhom ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern tat-8 ta' Ottubru 1999, l-Awtorità tad-Djar qed tagħmel din l-emenda:–

Temenda Klawsola 11 għandha tkun kif ġej:–

(i) **Perċentaġġ ta' Għajnuna**

(a) L-għajnuna fi flus f'każ ta' sidien ta' proprjetà li fuqha qed tintalab l-għotja tkun ibbażata skond l-iskeda segwenti:–

| Ammont ta' Assi | Perċentaġġ ta' Għajnuna |
|---|---|
| Lm | |
| 0,000 sa 5,000 | 100% |
| 5,001 sa 7,500 | 50% |
| 7,501 sa 10,000 | 25% |
| 10,001 u aktar | Xejn |

HOUSING AUTHORITY

**Scheme Number 7**

**Financial Aid to Persons with a Disability for Adaptation Works related to their Disability in Residences Occupied by Them**

With reference to Scheme 7 – Financial Aid To Persons With A Disability For Adaptation Works Related To Their Disability In Residences Occupied By Them published in the Government Gazette of the 8th October 1999, the Housing Authority is effecting the following amendment:–

Amend Clause 11 to read as follows:–

**(i) Percentage of Adaptation Cash Assistance**

(a) The adaptation cash assistance in case of owner occupiers shall be based according to the following schedule:–

| Amount of Assets | Percentage of Grant |
|---|---|
| Lm | |
| 0,000 to5,000 | 100% |
| 5,001 to 7,500 | 50% |
| 7,501 to 10,000 | 25% |
| 10,001 and over | Nil |

(b) L-għajnuna fi flus f'każ ta' inkwilini ta' proprjetà li fuqha qed tintalab l-għotja tkun ibbażata skond l-iskeda segwenti:–

| Ammont ta' Assi | Perċentaġġ ta' Għajnuna |
|---|---|
| Lm | |
| 0,000 sa 10,000 | 100% |
| 10,001 sa 15,000 | 50% |
| 15,001 sa 25,000 | 25% |
| 25,001 u aktar | Xejn |

Din it-tabella tapplika biss fil-każ ta' talba għall-istallazzjoni ta' *stairlift/lift*. *Lifts* fi blokki ta' appartamenti privati proprjetà ta' l-applikanti ma jiġux ikkunsidrati taħt din l-iskema.

L-24 ta' Awissu, 2004

(b) The adaptation cash assistance in case of tenants shall be based according to the following schedule:–

| Amount of Assets | Percentage of Grant |
|---|---|
| Lm | |
| 0,000 to 10,000 | 100% |
| 10,001 to 15,000 | 50% |
| 15,001 to 25,000 | 25% |
| 25,001 and over | Nil |

This table applies only for requests received for the installation of a stairlift/lift. Lifts installations in privately owned residential units will not be approved under this scheme.

24th August, 2004

THE EUROPEAN AVIATION SAFETY AGENCY OF THE EUROPEAN UNION

**Vacancy Notices**

The European Aviation Safety Agency (EASA) is seeking applications for the following positions.

EASA/A/2004/066 Communications Manager
(Career Bracket A*10) – Closing date 30/09/2004

EASA/A/2004/067 Product Safety Rulemaking Officers (2 posts)
(Grade range A*6/A*8) - Closing date 30/09/2004

EASA/A/2004/06 International Cooperation Officer
(Grade range A*6/A*8) - Closing date 30/09/2004

All the information concerning these vacancy notices such as the job description, qualifications and experience required, eligibility and selection criteria, and the application procedure may be viewed on the EASA website www.easa.eu.int section "recruitment".

The successful candidates will be offered a Temporary Agent contract for a 5-year period, which may be renewed, in terms of Article 2 (a) of the Conditions of Employment of Other Servants of the European Communities.

The deadline for applications is 30 September 2004. Applications must be sent by registered post, the postmark serving as proof of the date of dispatch.

Department of Policy and Planning
Management and Personnel Office
Office of the Prime Minister
Valletta

24th August, 2004

THE EUROPEAN PERSONNEL SELECTION OFFICE (EPSO)

**Recruitment of Administrators in Specialist Fields of Research with the European Union**

The European Personnel Selection Office (EPSO) of the European Union is organising an open competition (EPSO/AD/24/04) with a view to recruiting Administrators (A*6) of Cypriot, Czech, Estonian, Hungarian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Slovenian and Slovakian citizenship in the following fields of research:

Field 1: Chemistry and Biology (reserve list of 30 successful candidates),

Field 2: Physics and materials science (reserve list of 20 successful candidates),

Field 3: Socioeconomics and risk (reserve list of 20 successful candidates),

Field 4: Image and data processing (reserve list of 20 successful candidates),

The object of the competition is to draw up four reserve lists from which to fill vacant posts in the institutions of the European Union (and in particular the European Commission).

Applications are to be made online by means of electronic registration, via the Internet, by going to the European Personnel Selection Office (EPSO) website at http://europa.eu.int/epso and following the instructions there on the various stages of the procedure.

The closing date for registration is 23 September 2004. Online registration will not be possible after 12.00 noon Brussels time on that day.

Applicants are to note that it is their responsibility to complete the online registration in time. It is strongly advised that one should not wait until the last few days before applying, since heavy internet traffic or a fault with one's internet connection could lead to the online registration being terminated before one would have completed it, thereby obliging one to repeat the whole process. Once the deadline has passed one will not be able to do so.

Further information on the duties of Assistants in the specialist fields of research, on eligibility, on instructions on how to apply and other general information may be seen on the EPSO recruitment website, at http://europa.eu.int/epso on the "Published Competitions" section of the website. The information has also been published on the Official Journal of the European Union, C 187 A, Volume 47, dated 22 July 2004, which may also be viewed on the EPSO Website on the notice referring to the Open Competition for Administrators.

Department of Policy and Planning
Management and Personnel Office
Office of the Prime Minister
Valletta

24th August, 2004

MINISTRY OF EDUCATION

**Commonwealth Scholarships 2005 - 2006**
**(Canada)**

Under the Commonwealth Scholarship and Fellowship Plan, the Commonwealth Scholarship Commission in Canada is inviting nominations of a number of Maltese candidates interested to pursue postgraduate studies for scholarships tenable during the academic year commencing in September 2005. In respect of these scholarship awards, the Canadian Scholarship Commission has emphasised the following factors:

1. The normal minimum requirement for consideration for a Canadian Commonwealth Scholarship is an Upper Second Class Degree.

2. Each applicant must submit 8 (1 original and 7 copies) complete applications, accompanied by:

a. Eight copies (1 original and 7 copies) of the academic records. It is very important for the academic records (transcript) to list the subjects passed and the grades of pass in each subject. Academic records excluding such information cannot be assessed by the Board.

b. Only one copy of a certified birth certificate attached to the first (original) application.

3.Any application submitted without the complete documentation will not be eligible for consideration.

4.There is no upper age limit for nominations for Canada awards. However preference is given to applicants who have obtained their last degree within the previous five-year period.

5.No awards will be made to undertake undergraduate studies, a second doctoral degree, studies in medicine or dentistry, postdoctoral studies/research, clinical training, an MBA programme, or any other academic programme not publicly-funded.

6.Previous Canadian Commonwealth Scholarship recipients are not eligible for a second award.

Further details about these scholarships are obtainable from the Customer Care Unit, Ministry of Education, Floriana.

Applications should be submitted on the appropriate forms, which can be obtained from the Customer Care Unit, Ministry of Education, Floriana or from the Education Office, Victoria, Gozo. These applications should reach The Customer Care Unit, Ministry of Education, Floriana by not later than Thursday 30th September 2004.

Applications will not be considered unless **t**hree (3) letters of appraisal on the official form are received by the Board. It is desirable that appraisers should be persons under whom the candidate has studied or worked. The appraisers must send the appraisal forms directly to The Secretary, Commonwealth Scholarship and Fellowship Board, Ministry of Education, Floriana, Malta, in the enclosed envelopes. Otherwise appraisals will not be considered. When candidates are selected as nominees they will be requested to obtain from each of their appraisers a Letter of Recommendation (besides the letters of appraisals as submitted with the original application).

Government and Parastatal employees should consult relevant Public Service regulations before applying for these scholarships. Selected candidates will be required to sign an undertaking to return to Malta on completion of their studies and to be available to work in Malta.

Late applications will not be considered.

24th August 2004

UFFIĊĊJU TAL-KABINETT, UFFIĊĊJU TAL-PRIM MINISTRU

**Riżultat ta' l-Intervista għall-Ingaġġ fuq Kuntratt fil-Pożizzjoni ta' Uffiċjal Reġistratur fir-Reġistru Ċentrali għal *EU Classified Information* ta' l-Uffiċċju tal-Kabinett**

Id-Direttur Ġenerali, Uffiċċju tal-Kabinett, jgħarraf illi wieħed jista' jara r-riżultat ta' l-intervista għall-pożizzjoni msemmija hawn fuq fin-*notice-board* tal-*Management and Personnel Office*, Uffiċċju tal-Prim Ministru, Berġa ta' Kastilja, Valletta, u fuq in-*notice-board* fl-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta.

L-24 ta' Awissu, 2004

CABINET OFFICE, OFFICE OF THE PRIME MINISTER

**Result of Interview for the Engagement on Contract in the Position of Registry Officer in the Central Registry for EU Classified Information of the Cabinet Office**

The Director, Cabinet Office notifies that the result of the interview for the above-mentioned posts may be viewed on the main notice-board of the Management and Personnel Office, Office of the Prime Minister, Auberge de Castille, Valletta, and on the notice-board of the Office of the Public Service Commission, The Palace, Valletta.

24th August, 2004

MINISTERU TAS-SAĦĦA, L-ANZJANI U KURA FIL-KOMUNITÀ

**Riżultat ta' l-Intervista għall-Post ta' Uffiċjal Legali *Junior*/Uffiċjal Legali fil-Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità**

Id-Direttur Ġenerali jgħarraf illi wieħed jista' jara r-riżultat għall-intervista għall-post imsemmi hawn fuq fin-*notice-board* prinċipali tad-Diviżjoni tas-Saħħa, 15, Triq il- Merkanti, Valletta, u fuq in-*notice-board* ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta.

L-24 ta' Awissu, 2004

MINISTRY OF HEALTH, THE ELDERLY AND COMMUNITY CARE

**Result of Interview for the Post of Junior Legal Officer/Legal Officer in the Ministry of Health, the Elderly and Community Care**

The Director General notifies that the result of the interview for the above-mentioned post may be viewed on the main notice-board in the Health Division, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, and on the notice-board of the Office of the Public Service Commission, The Palace, Valletta.

24th August, 2004

DIVIŻJONI TA' L-EDUKAZZJONI

**Riżultat ta' l-Intervista għall-Postijiet ta' *School Counsellor* fit-Taqsima Sekondarja/ Post-Sekondarja fid-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni**

Id-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni jgħarraf illi wieħed jista' jara r-riżultat ta' l-intervista għall-postijiet imsemmija hawn fuq fin-*notice-board* tad-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, fid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana, fuq in-*notice-board* tal-Kummissjoni għas-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta u fuq in-*notice-board* ta' l-Assistent Direttur ta' l-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex.

L-24 ta' Awissu, 2004

EDUCATION DIVISION

**Result of Interview for the Posts of School Counsellor in the Secondary/ Post-Secondary Sector in the Education Division**

The Department of Education notifies that the result of the interview for the above mentioned posts may be viewed on the notice-board at the Education Division, Department of Education, Floriana, on the notice-board of the Office of the Public Service Commission, The Palace, Valletta and on the notice-board of the Assistant Director of the Education, Victoria, Gozo.

24th August, 2004

DIVIŻJONI TA' L-EDUKAZZJONI

**Skola ta' l-Arti**

Id-Direttur Ġenerali (Edukazzjoni) jgħarraf illi fl-Iskola ta' l-Arti, Casa Brunet, 106, Triq l-Ifran, Valletta, se jsiru korsijiet fil-*Fine Art* speċifikati hawn taħt matul is-sena skolastika 2004/2005 minn Ottubru, 2004. Il-lezzjonijiet isiru bejn il-5.00 p.m. u s-7.30 p.m.

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu bit-telefon jew bil-posta, minn persuni li għandhom iktar min 14-il sena, sa nhar il-Ġimgħa, l-10 ta' Settembru, 2004, bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-applikant jista' jiġbor formula ta' l-applikazzjoni mill-uffiċċju tal-Kunsill Lokali u jibgħata bil-posta lill-*Adult and Evening Classes Section,* Kamra 320, Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, Floriana CMR 02. Ma' l-applikazzjoni jintlaqgħu biss ċekkijiet bħala ħlas. Wieħed jista' japplika wkoll bil-*fax* fuq in-numri 21 251476 jew 21 239842 jew minn fuq il-*website:*– http/www.eveningcourses.gov.mt

L-Iskola ta' l-Arti toffri l-korsijiet li ġejjin:–

1. *Foundation (Kors Numru 250)*

Dan huwa kors ta' sena għal dawk li jkunu għadhom jibdew u huwa maħsub biex jipprovdi varjetà kbira ta' *media* u teknikalitajiet b'enfasi fuq pittura jew skultura. Hu maħsub għal:

(a) Dawk li jixtiequ jieħdu kors għal *Diploma* aktar 'il quddiem.

(b) Dawk li jixtiequ jtejbu l-kapaċitajiet artistiċi tagħhom.

Drittijiet tar-Reġistrazzjoni:
Applikanti Maltin u mill-EU - Lm15
Applikanti oħrajn - Lm30

2. *Diploma fil-Fine Arts (Kors Numru 251)*

Dan huwa kors ta' tliet snin fil-*Fine Art* għal studenti li jkunu temmew b'suċċess il-*Foundation Course*. Jistennew mill-istudent żvilupp immaġinattiv li jwassal għas-sena finali għal kitba ta' teżi li tintgħażel mill-istudent stess. Din it-teżi għandha tkun xhieda ta' kif wieħed iħares lejn il-*Fine Art* b'mod kreattiv imfisser b'xogħol tal-kitba u viżiv. It-teżi għandha turi wkoll il-kapaċitajiet komunikattivi żviluppati ta' l-istudent u terminoloġija kritika. L-istudenti jistgħu jispeċjalizzaw jew fil-pittura jew fl-iskultura.

Drittijiet tar-Reġistrazzjoni:
Applikanti Maltin u mill-EU - Lm20
Applikanti oħrajn - Lm40

EDUCATION DIVISION

**School of Art**

The Director General (Education) notifies that courses in Fine Art specified hereunder will be held at the School of Art, Casa Brunet, 106, Triq l-Ifran, Valletta, during the scholastic year 2004/2005, starting in October, 2004. Lessons will be held between 5.00 p.m. and 7.30 p.m.

Applications from persons over the age of 14 years will be received by phone or by post at the Education Division, Evening Courses Section, Floriana, up to Friday, 10th September, 2004, between 8.30 a.m. and noon.

The applicant can get an application form from the Local Council office and post it to the Adult and Evening Classes Section, Room 320, Education Division, Floriana CMR 02. Only cheques are accepted with the application form. One can also apply by *fax* on the numbers 21 251476 or 21 239842 or from the website:– http/www.eveningcourses.gov.mt

The School of Art provides the following courses:–

1. *Foundation (Course Code 250)*

This is a one-year beginners' course designed to provide basic studies in a wide variety of media and techniques. It is intended for the following students:

(a) Those wishing to follow the Diploma course later on

(b) Those who wish to upgrade their artistic skills.

Registration Fees:
Maltese and EU applicants - Lm15
Non EU applicants - Lm30

2. *Diploma in Fine Arts (Course Code 251)*

This is a three-year course in Fine Art for students who have completed successfully the Foundation Course. Imaginative development is expected from the students leading in the final year, to a thesis of his/her choice. This thesis is to be evidence of a creative approach to Fine Art supported by written and visual work. It should also show the student's developed communication skills and critical vocabulary. Students may specialise in either painting or sculpture.

Registration Fees:
Maltese and EU applicants - Lm20
Non EU applicants - Lm40

**Skultura (Kors Numru 251)**

It-Taqsima ta' l-Iskultura tipprovdi opportunitajiet għal studenti ħerqana li jiżviluppaw il-kapaċitajiet tagħhom individwali fil-qasam tri-dimensjonali. F'dan il-qasam l-iskola tipprovdi dawn il-korsijiet li ġejjin:-

3. *Skultura fl-Injam u fil-Ġebel (Kors Numru 253)*

Dan huwa kors popolari msejjes fuq taħriġ sod fit-tħaddim ta' għodod tal-*Fine Art* u f'li wieħed jifhem il-prattika matul iż-żmien.

Drittijiet tar-Reġistrazzjoni:
Applikanti Maltin u mill-EU - Lm20
Applikanti oħrajn - Lm40

4. *Skultura – (Studji Tri-Dimensjonali) (Kors Numru 252)*

Dan il-kors huwa bbażat fuq Mudellar u *Casting*. Però wieħed jiġi inkoraġġit li jesperimenta f'varjetà vasta ta' materjal u proċessi.

Drittijiet tar-Reġistrazzjoni:
Applikanti Maltin u mill-EU - Lm20
Applikanti oħrajn - Lm40

5. *Kors ta' sentejn fl-Artiġjanat tad-Deheb u l-Fidda (Kors Numru 254)*

Li jwassal għall-*warrant* (Fil-każ ta' studenti Maltin tingħata preferenza lil dawk li diġà jipprattikaw is-sengħa).

Drittijiet tar-Reġistrazzjoni:
Applikanti Maltin u mill-EU - Lm20
Applikanti oħrajn - Lm40

6. *Storja u Apprezzament ta' l-Arti (Kors Numru 255)*

Dan il-kors jifforma parti importanti mill-Korsijiet tal-*Foundation* u *Diploma.* Jiġu eżaminati b'mod kritiku u storiku x-xogħlijiet ta' l-artist prinċipali permezz ta' *lectures* viżivi u diskussjonijiet.

Drittijiet tar-Reġistrazzjoni:
Applikanti Maltin u mill-EU - Lm15
Applikanti oħrajn - Lm30

7. *Kors ta' Wara d-Diploma (Kors Numru 256)*

Dan il-kors jagħti opportunitajiet lil studenti li għandhom Diploma fil-*Fine Art* biex jużaw il-faċilitajiet fl-iskola biex itejbu l-kapaċitajiet tagħhom.

**Sculpture (Course Code 251)**

The Sculpture Section provides opportunities for students eager to develop their individual skills and ideas in the three-dimensional field. In this field the school provides the following courses:

3. *Wood and Stone Sculpture (Course Code 253)*

This is a popular course founded on sound training in the handling of Fine Art tools and understanding of historical practice.

Registration fees:
Maltese and EU applicants - Lm20
Non EU applicants - Lm40

*4. Sculpture – (Three Dimensional Studies) (Course Code 252)*

This course is based on Modelling and Casting. But experimentation in a wide variety of materials and processes is actively encouraged.

Registration fees:
Maltese and EU applicants - Lm20
Non EU applicants - Lm40

5. *Two-Year Course in Gold and Silversmithing (Course Code 254)*

Leading to a warrant. (In the case of Maltese students preference will be given to those already practicing the trade.)

Registration Fees:
Maltese and EU applicants - Lm20
Non EU applicants - Lm40

6. *History and Appreciation of Art (Course Code 255)*

This course forms an important part of the Foundation and Diploma Courses. The work of major artists of all periods is critically and historically examined through illustrated lectures and discussions.

Registration Fees:
Maltese and EU applicants - Lm15
Non EU applicants - Lm30

7. Post-Diploma *(Course Code 256)*

This course provides opportunities for students holding a Diploma in Fine Art to make use of facilities at the school up-grading purposes.

Drittijiet tar-Reġistrazzjoni:
Applikanti Maltin u mill-EU - Lm15
Applikanti oħrajn - Lm30

8. Indurar *(Kors Numru 257)*

Dan il-kors jgħallem lill-istudent dwar l-istorja tad-deheb. L-istudenti jaħdmu bl-aluminju u ram u permezz ta' l-użu tal-ġibs, jitgħallmu kif jinduraw statwi u soqfa bid-deheb.

Drittijiet tar-Reġistrazzjoni:
Applikanti Maltin u mill-EU - Lm15
Applikanti oħrajn - Lm30

9. *Artistic Print Making (Kors Numru 258)*

Il-kors jibda bl-istorja tal-*print-making* u jinkludi xogħol prattiku fl-iskultura u *xylography* (skultura ta' riljievi fl-injam).

L-istudenti jinqasmu f'żewġ gruppi:
Group I:– għal dawk li jixtiequ jattendu kors fil-*print-making*
Group II:– għal dawk li jkunu qed jagħmlu Diploma fil-*Fine Arts*.

Drittijiet tar-Reġistrazzjoni:
Applikanti Maltin u mill-EU - Lm20
Applikanti oħrajn - Lm40

10. Kors ta' matul il-ġurnata fil-Kreattività fl-Arti *(Kors Numru 259)*

Kors fil-*Fine Arts* maħsub biex jagħti opportunità lill-adulti (mill-bidu sa livell avvanzat) biex jiżviluppaw il-kapaċitajiet tagħhom, kompetenzi u kemm huma konxji mil-lat ta' estetika. Il-programm ta' studji, filwaqt li jkun innovattiv, ta' sfida u kreattiv, ikun flessibbli biex jakkomoda il-ħtiġiet individwali. Prattika fl-i*Studio* tiġi mgħejjuna b'demostrazzjonijiet u teorija. Il-*workshops* jsiru darba fil-ġimgħa.

Drittijiet tar-Reġistrazzjoni:
Applikanti Maltin u mill-EU - Lm20
Applikanti oħrajn - Lm40

Se jsir ukoll kors avvanzat għal dawk li diġa jkunu attendew għall-kors ta' matul il-ġurnata u jridu jkomplu jżidu l-kapaċitajiet tagħhom.

Drittijiet tar-Reġistrazzjoni:
Applikanti Maltin u mill-EU - Lm40
Applikanti oħrajn - Lm80

Id-Direttur Ġenerali (Edukazzjoni) iżomm id-dritt li ma jibdiex xi wieħed mill-korsijiet imsemmija hawn fuq. Kors

Registration Fees:
Maltese and EU applicants - Lm15
Non EU applicants - Lm30

8. Gilding *(Course Code 257)*

This course enables the student to learn about the history of Gold. Students will work with aluminium and copper and through the use of chalk, they will learn how to gild statues and ceilings.

Registration Fees:
Maltese and EU applicants - Lm15
Non EU applicants - Lm30

9. Artistic Print Making *(Course Code 258)*

The course will start with the history of print-making and will include practical workshop in etching and xylography (relief edging in wood).

Students will be divided into two groups:
Group I:– for those wishing to attend a course in print-making
Group II:– for those following the Diploma in Fine Arts.

Registration Fees:
Maltese and EU applicants - Lm20
Non EU applicants - Lm40

10. Day Course in Creativity in Art *(Course Code 259)*

A Fine Arts course designed to provide opportunities for adults (beginning to advanced level) to develop their skills, competencies and aesthetic awareness. The programme of studies, while being innovative, challenging and creative, will be flexible to accommodate individual needs. Studio practice will be supplemented with demonstrations and theory. Workshops are held once a week.

Registration Fees:
Maltese and EU applicants - Lm20
Non EU applicants - Lm40

An advanced course will also be held for those who have already attended the day course and want to further their skills.

Registration Fees:
Maltese and EU applicants - Lm40
Non EU applicants - Lm80

The Director General (Education) reserves the right not to start any of the above mentioned courses. A course will be

isir kemm-il darba jirreġistraw ta' l-inqas għaxar (10) studenti. Ma jingħatawx flus lura jekk il-kors ma jkollux attendenza tajba. Fil-każ li ma jkunx hemm biżżejjed applikazzjonijiet biex tinfetaħ klassi, il-ħlas ta' reġistrazzjoni jingħata lura lil min ikun applika. Dawk l-istudenti li ma jattendux għal 15-il lezzjoni konsekuttiva mingħajr ma jagħtu raġuni ma jkollhomx dritt jattendu aktar. F'każijiet bħal dawn l-istudenti jkunu meħtieġa jerġgħu jirreġistraw formalment jekk iridu jkomplu l-istudji tagħhom.

Il-vakanzi jimtlew skond id-data ta' l-applikazzjoni fuq bażi ta' min japplika l-ewwel jidħol.

L-24 ta' Awissu, 2004

**Korsijiet ta' fil-għaxija li jwasslu għas-*S.E.C/Intermediate/Advanced Matric***
**2004/2005**

Id-Direttur Ġenerali ta' l-Edukazzjoni jgħarraf li ser isiru korsijiet ta' fil-għaxija fis-suġġetti speċifikati hawn taħt kemm f'Malta kif ukoll f'Għawdex matul is-sena skolastika 2004/2005 u jibdew f'Ottubru 2004. Il-korsijiet idumu 32 ġimgħa.

**L-Ewwel Grupp - Sillabu tas-*Secondary Education Certificate***

| | |
|---|---|
| *Accounting* | Lingwa Ingliża |
| Matematika | Taljan |
| Malti | Taljan 1 u t-2 sena |
| Studji Soċjali | Disinn Tekniku |
| Franċiż | Storja |
| French 1 u t-2 sena | *Business Studies* |
| Bijoloġija | Spanjol |
| Fiżika | Spanjol 1 u t-2 sena |
| Ġermaniż | *Religious Knowledge* |
| Ġermaniż 1 u t-2 sena | *Economics* |
| Kimika | *Home Economics* |
| *Environmental Science* | Ġografija |
| *European Studies* | |

| | |
|---|---|
| Drittijiet tar-Reġistrazzjoni: | |
| Applikanti Maltin u mill-EU | - Lm15 |
| Applikanti oħrajn | - Lm30 |

| | |
|---|---|
| *Computer Studies* | ECDL |

| | |
|---|---|
| Drittijiet tar-Reġistrazzjoni: | |
| Applikanti Maltin u mill-EU | - Lm20 |
| Applikanti oħrajn | - Lm40 |

**It-Tieni Grupp - *Intermediate***

| | |
|---|---|
| Lingwa Ingliża | Matematika |
| *Systems of Knowledge* | *Environmental Science* |

held if a minimum of ten (10) students register. If a course is stopped because it is not well attended there will not be a refund of fees. In the case where there are not enough applications to open a class, the registration fee will be refunded to those who have applied. Those students who absent themselves from fifteen consecutive lessons without justification will automatically terminate their right to attend. In such cases the students will be required to formally register again if they want to continue their studies.

Vacancies will be filled according to date of application on a first come first served basis.

24th August, 2004

**Evening Courses Leading**
**to S.E.C/Intermediate/Advanced Matric Subjects**
**2004/2005**

The Director General (Education) notifies that Evening Courses for courses in the subjects specified hereunder will be held in Malta and Gozo during the scholastic year 2004/2005 beginning October, 2004. Courses will be of 32 weeks duration.

**Group I - *Secondary Education Certificate Syllabus***

| | |
|---|---|
| Accounting | English Language |
| Mathematics | Italian |
| Maltese | Italian 1st & 2nd year |
| Social Studies | Technical Design |
| French | History |
| French 1st & 2nd year | Business Studies |
| Biology | Spanish |
| Physics | Spanish 1st and 2nd year |
| German | Religious Knowledge |
| German 1st and 2nd year | Economics |
| Chemistry | Home Economics |
| Environmental Studies | Geography |
| European Studies | |

| | |
|---|---|
| Registration Fees: | |
| Maltese and EU applicants | - Lm15 |
| Non EU applicants | - Lm30 |

| | |
|---|---|
| Computer Studies | ECDL |

| | |
|---|---|
| Registration Fees: | |
| Maltese and EU applicants | - Lm20 |
| Non EU applicants | - Lm40 |

**Group II - Intermediate**

| | |
|---|---|
| English Language | Mathematics |
| Systems of Knowledge | Environmental Science |

*Religious Knowledge*
Drittijiet tar-Reġistrazzjoni:
Applikanti Maltin u mill-EU - Lm20
Applikanti oħrajn - Lm40

**It-Tielet Grupp - Suġġetti għall-Matrikola Avvanzata**

| | | |
|---|---|---|
| Storja | Taljan | *Religious Knowledge* |
| *Marketing* | Ingliż | Filosofija |
| Kimika | *Economics* | *Pure Maths* 1 u t-2 sena |
| Soċjoloġija | *Graphical Communications* | |

Drittijiet tar-Reġistrazzjoni:
Applikanti Maltin u mill-EU - Lm20
Applikanti oħrajn - Lm40

L-istudenti li japplikaw għal suġġetti fil-livell Avvanzat tal-Matrikola għandhom ikunu spiċċaw b'suċċess il-ħames sena ta' l-edukazzjoni tagħhom fil-livell Sekondarju.

Id-Direttur Ġenerali ta' l-Edukazzjoni jirriserva d-dritt li ma jibdiex xi wieħed mill-korsijiet imsemmija hawn fuq. Kull kors isir jekk ikun hemm mill-inqas għaxar (10) studenti li jirreġistraw. Jekk kors jitwaqqaf minħabba li ma jkollux attendenza tajba, ma jingħatawx il-flus lura. Fil-każ li ma jkunx hemm applikazzjonijiet biżżejjed biex tinfetaħ klassi, il-ħlas tar-reġistrazzjoni jingħata lura lil min ikun applika.

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu bit-telefon jew bil-posta sa nhar il-Ġimgħa, l-10 ta' Settembru, 2004, bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar fid-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana. L-applikant irid iċempel fuq 21 235356 u jagħti l-isem, numru tal-Karta ta' l-Identità u indirizz u jindika l-Kors li jixtieq japplika għalih. L-applikanti barranin iridu jagħtu n-numru tal-passaport u jiġu aċċettati sakemm ikollhom *visa* ta' sena. L-*invoice* għall-ħlas tintbagħat mal-konferma tar-reġistrazzjoni. Il-ħlas irid isir fi żmien għaxart ijiem. L-Applikant jista' jiġbor formola ta' l-applikazzjoni mill-uffiċċju tal-Kunsill Lokali u jibgħata lill-*Adult and Evening Classes Section,* Kamra 320, Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, Floriana CMR 02. Ma' l-applikazzjoni jintlaqgħu biss ċekkijiet bħala ħlas. Wieħed jista' japplika wkoll bil-*fax* fuq in-numri 21 251476 jew 21 239842 jew minn fuq il-*website:*– http/www.eveningcourses.gov.mt

F'Għawdex ir-reġistrazzjonijiet jiġu milqugħa fl-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex fl-istess ħin u d-dati imsemmija hawn fuq.

Il-vakanzi jimtlew skond id-data ta' l-applikazzjoni fuq il-prinċipju li min jirreġistra l-ewwel jingħata l-ewwel preferenza.

Applikazzjonijiet li jaslu tard jiġu kkunsidrati sakemm ikun għad hemm vakanzi.

L-24 ta' Awissu, 2004

Religious Knowledge
Registration Fees:
Maltese and EU applicants - Lm20
Non EU applicants - Lm40

**Group III - Advanced Matric Subjects**

| | | |
|---|---|---|
| History | Italian | Religious Knowledge |
| Marketing | English | Philosophy |
| Chemistry | Economics | Pure Maths 1st & 2nd year |
| Sociology | Graphical Communications | |

Registration Fees:
Maltese and EU applicants - Lm20
Non EU applicants - Lm40

Students applying for subjects at Advanced Matric Level should have successfully completed the fifth year of their education at Secondary Level.

The Director General (Education) reserves the right not to start any of the above mentioned courses. A course will be held if a minimum of ten (10) students register. If a course is stopped because it is not well attended there will not be a refund of fees. In the case where there are not enough applications to open a class, the registration fee will be refunded to those who have applied.

Applications shall be received by phone or by post at the Education Division, Floriana, Malta up to Friday, 10th September, 2004, between 8.30 a.m. and noon. Applicants are to phone 21 235356 and give their name, Identity Card number and address and indicate the course they are applying for. Foreign applicants are to give their passport number and are accepted provided they have a one year visa. Invoice for payment will be forwarded with a confirmation of acceptance. Payment is then to be made within ten days. The applicant can get an application form from the Local Council office and post it to the Adult and Evening Classes Section, Room 320, Education Division, Floriana CMR 02. Only cheques are accepted with the application form. One can also apply by *fax* on the numbers 21 251476 or 21 239842 or from the website:– http/www.eveningcourses.gov.mt

Gozitan applicants are to obtain application forms from the Education Office, Victoria, Gozo, for courses being offered in Gozo.

Vacancies will be filled according to the date of application on a first come, first served basis.

Late applications will be considered provided there are vacancies.

24th August, 2004

**Korsijiet ta' Filgħaxija għas-*City and Guilds* u Suġġetti ta' Artiġjanat 2004/2005**

Id-Direttur Ġenerali (Edukazzjoni) jgħarraf li ser isiru korsijiet f'suġġetti speċifikati hawn taħt, f'Malta u Għawdex matul is-sena skolastika 2004/2005 u jibdew f'Ottubru 2004. Il-korsijiet ikunu ta' 32 ġimgħa l-wieħed, iżda dawk li jwasslu għall-eżami tas-*City and Guilds* jispiċċaw fil-bidu ta' l-eżami (ħabta ta' nofs Ġunju). L-istudenti li beħsiebhom jersqu għall-eżamijiet tas-*City and Guilds* għandhom ikollhom il-kwalifiki neċessarji.

**L-Ewwel Grupp**

| | |
|---|---|
| Rakkmu | *Ballet* |
| *Crochet/Macramè* | Ħjata |
| *Ganutell (Thread Filigree)* | Bizzilla |
| Rakkmu bid-Deheb | *Parchment Craft* |
| Tapezzerija | *Photoshop* |
| Xogħol fl-Injam | *Monastery Work* |
| Xogħol ta' l-Għamara | Restawr ta' kull tip ta' |
| *Recycled Creative Craft* | għamara |

Drittijiet tar-Reġistrazzjoni:
Applikanti Maltin u mill-EU - Lm15
Applikanti oħrajn - Lm30

**It- Tieni Grupp**

*Ladies & Mens' Clothing Craft C and G 460* (ir-4 u l-5 Sena)

Drittijiet tar-Reġistrazzjoni:
Applikanti Maltin u mill-EU - Lm20
Applikanti oħrajn - Lm40

**It-Tielet Grupp**

*Computer Aided Draughting Design using Auto CAD – 2D*
*Computer Aided Draughting Design using Auto CAD –3D*

Drittijiet tar-Reġistrazzjoni:
Applikanti Maltin u mill-EU - Lm25
Applikanti oħrajn - Lm50

**Ir-Raba' Grupp (Korsijiet ta' 14-il Ġimgħa)**

*Ballroom Dancing*
*Sequence and Line Dancing*
Tisjir u Nutrizzjoni
*Beauty Care (Making the Most of Yourself)*
*Keep Fit/Aerobics (Males and Females)*
Ħjata ta' Purtieri u *soft furnishing*

**Evening Courses for City and Guilds and Craft Subjects 2004/2005**

The Director General (Education) notifies that Evening Courses for courses in the subjects specified hereunder, will be held in Malta and Gozo during the scholastic year 2004/2005 beginning in October, 2004. Courses will be of 32 weeks duration, but courses leading to the City and Guilds examination will terminate at the beginning of the examinations (app. mid-June). Students who intend to sit for the City and Guilds examinations must possess the necessary qualifications.

**Group I**

| | |
|---|---|
| Embroidery | Ballet |
| Crochet/Macramè | Dress cutting |
| Ganutell (Thread Filigree) | Lace Making |
| Gold Embroidery | Parchment Craft |
| Upholstery | Photoshop |
| Woodwork | Monastery Work |
| Furniture making | Restoration of all |
| Recycled Creative Craft | kinds of Furniture |

Registration Fees:
Maltese and EU applicants - Lm15
Non EU applicants - Lm30

**Group II**

Ladies and Mens' Clothing Craft C & G 460 (4th and 5th Year)

Registration Fees:
Maltese and EU applicants - Lm20
Non EU applicants - Lm40

**Group III**

Computer Aided Draughting Design using Auto CAD – 2D
Computer Aided Draughting Design using Auto CAD –3D

Registration Fees:
Maltese and EU applicants - Lm25
Non EU applicants - Lm50

**Group IV - (Courses of 14 weeks duration)**

Ballroom Dancing
Sequence and Line Dancing
Cookery and Nutrition
Beauty Care (Making the Most of Yourself)
Keep Fit/Aerobics (Males and Females)
Curtain Making and soft furnishing

*Ju-Jitsu Self Defence*
*Flower Arranging*
*Beading Techniques*
*Craft Course with Emphasis on Beaded objects*

Drittijiet tar-Reġistrazzjoni:
Applikanti Maltin u mill-EU - Lm8
Applikanti oħrajn - Lm16

ECDL Skills (6 ġimgħat)
ECDL Start (32 ġimgħa)
ECDL (32 ġimgħa)
Kif tibda Negozju

Dritt tar-Reġistrazzjoni:
Applikanti Maltin u mill-EU - Lm20
Applikanti oħrajn - Lm40

Id-Direttur Ġenerali ta' l-Edukazzjoni jżomm id-dritt li ma jibdiex xi wieħed mill-korsijiet imsemmija hawn fuq. Kull kors isir jekk ikun hemm mill-anqas għaxar (10) studenti li jirreġistraw. Jekk kors jitwaqqaf minħabba li ma jkunx hemm attendenza tajba, ma jingħatawx il-flus lura. Fil-każ li ma jkunx hemm applikazzjonijiet biżżejjed biex tinfetaħ klassi, il-ħlas tar-reġistrazzjoni jingħata lura lil min ikun applika.

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu bit-telefon jew bil-posta sa nhar il-Ġimgħa, l-10 ta' Settembru, 2004, bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar fit-Taqsima ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana. L-applikant irid iċempel fuq 21 235356 u jagħti l-isem, in-numru tal-Karta ta' l-Identità u l-indirizz u jindika l-kors li jixtieq japplika għalih. L-applikanti barranin iridu jagħtu n-numru tal-passaport u jiġu aċċettati sakemm ikollhom *visa* ta' sena. L-*invoice* għall-ħlas tintbagħat mal-konferma tar-reġistrazzjoni. Il-ħlas irid isir fi żmien għaxart ijiem. L-applikant jista' jiġbor formola ta' l-applikazzjoni mill-uffiċċju tal-Kunsill Lokali u jibgħata lill-*Adult and Evening Classes Section,* Kamra 320, Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, Floriana CMR 02. Ma' l-applikazzjoni jintlaqgħu biss ċekkijiet bħala ħlas. Wieħed jista' japplika wkoll bil-*fax* fuq in-numri 21 251476 jew 21 239842 jew minn fuq il-*website:*– http/www.eveningcourses.gov.mt

F'Għawdex ir-reġistrazzjonijiet jintlaqgħu fl-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex fl-istess ħin u d-dati msemmija hawn fuq.

Il-vakanzi jimtlew skond id-data ta' l-applikazzjoni fuq il-prinċipju li min jirreġistra l-ewwel jingħata l-ewwel preferenza.

Applikazzjonijiet li jaslu tard jiġu kkunsidrati sakemm ikun għad hemm vakanzi.

L-24 ta' Awissu, 2004

Ju-Jitsu Self Defence
Flower Arranging
Beading Techniques
Craft Course with Emphasis on Beaded objects

Registration Fees:
Maltese and EU applicants - Lm8
Non EU applicants - Lm16

ECDL Skills (6 weeks)
ECDL Start (32 weeks)
ECDL (32 weeks)
How to start a Business

Registration Fees:
Maltese and EU applicants - Lm20
Non EU applicants - Lm40

The Director General (Education) reserves the right not to start any of the above mentioned courses. A course will be held if a minimum of ten (10) students register. If a course is stopped because it is not well attended there will not be a refund of fees. In the case where there are not enough applications to open a class, the registration fee will be refunded to those who have applied.

Applications shall be received by phone or by post at the Education Division, Floriana Malta up to Friday, 10th September, 2004, between 8.30 a.m. and noon. Applicants are to phone 21 235356 and give their name, Identity Card number and address and indicate the course they are applying for. Foreign applicants are to give their passport no. and are accepted provided they have a one year visa. Invoice for payment will be forwarded with a confirmation of acceptance. Payment is then to be made within ten days. The applicant can get an application form from the Local Council office and post it to the Adult and Evening Classes Section, Room 320, Education Division, Floriana CMR 02. Only cheques are accepted with the application form. One can also apply by *fax* on the numbers 21 251476 or 21 239842 or from the website:– http/www.eveningcourses.gov.mt.

Gozitan applicants are to obtain application forms from the Education Office, Victoria, Gozo, for courses being offered in Gozo.

Vacancies will be filled according to the date of application on a first come, first served basis.

Late applications will be considered provided there are vacancies.

24th August, 2004

**Korsijiet tal-Qari tax-Xuftejn (*Lipreading*) għall-Adulti b'Nuqqas ta' Smigħ (Course code Nru. 187)**

Id-Direttur Ġenerali ta' l-Edukazzjoni jgħarraf illi klassijiet ta' fil-għaxija tal-Qari tax-Xuftejn (*Lipreading*) għal persuni b'nuqqas ta' smigħ li jitkellmu bl-Ingliż jew bil-Malti u li huma 'l fuq minn 16-il sena se jsiru fl-Iskola Primarja, Triq San Tumas, il-Furjana, nhar ta' Tlieta u l-Ġimgħa bejn il-5.30 p.m. u is-7.30 p.m. Dawn il-klassijiet huma maħsuba li jibdew f'Ottubru, 2004.

Il-korsijiet jistgħu ma jsirux jekk ma jkunx hemm numru biżżejjed ta' applikanti u jista' jintemm jekk l-attendenza ma tkunx tajba.

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu bit-telefon jew bil-posta fit-Taqsima ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana. L-applikant irid iċempel fuq 21 235356 u jagħti l-isem, numru tal-Karta ta' l-Identità u indirizz sa nhar il-Ġimgħa, l-10 ta' Settembru, 2004, bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar. L-applikant jista' jiġbor formola ta' l-applikazzjoni mill-uffiċċju tal-Kunsill Lokali u jibgħata lill-*Adult and Evening Classes Section,* Kamra 320, Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, Floriana CMR 02. Wieħed jista' japplika wkoll bil-*fax* fuq in-numri 21 251476 jew 21 239842 jew minn fuq il-*website*:–

http/www.eveningcourses.gov.mt

Aktar informazzjoni tista' tinkiseb billi wieħed iċempel Tel. Nru. 21 690960.

L-24 ta' Awissu, 2004

**Kors ta' Filgħaxija fil-Lingwi bis-Sinjali (Malti) għall-Adulti *(Course code Nru. 197)***

Id-Direttur Ġenerali ta' l-Edukazzjoni jgħarraf illi se jsir kors ta' filgħaxija tal-Lingwa bis-Sinjali (Malti) għall-persuni li jkunu 'l fuq minn 16-il sena. Dan se jsir fil-Junior Lyceum tal-Bniet M'Reġina, Blata l-Bajda, kull nhar ta' Erbgħa bejn il-5.30 p.m. u is-7.30 p.m. Dawn il-klassijiet huma maħsuba li jibdew f'Ottubru, 2004.

Dan il-kors isir kemm-il darba jkun hemm numru suffiċjenti ta' applikanti.

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu bit-telefon, bil-posta jew bil-*fax* fit-Taqsima ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana. L-applikant irid iċempel fuq 21 235356 u jagħti l-isem, numru tal-Karta ta' l-Identità u indirizz sa nhar il-Ġimgħa, l-10 ta' Settembru, 2004, bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar. L-applikant jista' jiġbor formola ta' l-applikazzjoni mill-uffiċċju tal-Kunsill Lokali u jibgħata lill-*Adult and Evening Classes Section,* Kamra 320, Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, Floriana CMR 02. Wieħed jista' japplika wkoll bil-*fax* fuq in-numri 21 251476 jew 21 239842 jew minn fuq il-*website*:–

http/www.eveningcourses.gov.mt

L-24 ta' Awissu, 2004

**Evening Course for Lipreading for Adults with a Hearing Impairment (Course code No. 187)**

The Director General (Education) notifies that evening courses in Lipreading for adults with a hearing impairment and who speak either in English or Maltese and who are over sixteen years of age, are going to be held at the Primary School, St. Thomas Street, Floriana, on Tuesday and Friday between 5.30 p.m. and 7.30 p.m. This course shall commence in October 2004.

Courses shall not be held if there will not be a sufficient number of applicants and may be stopped if they are not well attended.

Applications shall be received by phone or by post at the Education Division, Floriana Malta. Applicants are to phone 21 235356 and give their name, Identity Card number and address up to Friday, 10th September, 2004, between 8.30 a.m. and noon. Application forms may be obtained from the Local Council office and post it to the Adult and Evening Classes Section, Room 320, Education Division, Floriana CMR 02. One can also apply by *fax* on the numbers 21 251476 or 21 239842 or from the website:–

http/www.eveningcourses.gov.mt.

For further information one may phone tel. 21 690960.

24th August, 2004

**Evening Course for Maltese Sign Language for Adults (Course code No. 197)**

The Director General (Education) notifies that an evening course in Maltese Sign Language for persons who are over sixteen years of age, is going to be held at the M'Reġina Girls' Junior Lyceum, Blata l-Bajda, every Wednesday between 5.30 p.m. and 7.30 p.m. This course shall commence in October, 2004.

Such course will be held if a sufficient number of persons apply.

Applications shall be received by phone, by post or by fax at the Education Division, Floriana Malta. Applicants are to phone 21 235356 and give their name, Identity Card number and address till Friday, 10th September, 2004, between 8.30 a.m. and noon. Application forms may be obtained from the Local Council office and post it to the Adult and Evening Classes Section, Room 320, Education Division, Floriana CMR 02. One can also apply by *fax* on the numbers 21 251476 or 21 239842 or from the website:–

http/www.eveningcourses.gov.mt.

24th August, 2004

**Korsijiet ta' Tagħlim (Fil-Għodu) f'Livell Sekondarju fiċ-Ċentru Lifelong Learning, l-Imsida**
***(Course Code Nru. 249)***

Id-Direttur Ġenerali ta' l-Edukazzjoni jgħarraf li se jsiru korsijiet ta' tagħlim f'livell sekondarju fiċ-Ċentru ta' Edukazzjoni Adulta, li jinsab fil-Kumpless tal-*Junior College*, G. F. Abela, l-Imsida. Dawn il-korsijiet isiru mit-Tnejn sal-Ġimgħa bejn id-9.15 a.m. u n-12.30 p.m.

Il-korsijiet huma miftuħa għal ċittadini adulti Maltin, irġiel u nisa, li jixtiequ jiksbu livell sekondarju u wkoll jersqu għall-eżamijiet tal-MATSEC.

Is-suġġetti offruti huma dawn:
1. Ingliż
2. Malti
3. Taljan
4. Franċiż
5. Ġermaniż
6. Matematika
7. Studji Soċjali
8. *European Computer Driving Licence (ECDL)*

L-amministrazzjoni ta' l-iskola torganizza wkoll attivitajiet kulturali għall-parteċipanti.

Kull persuna tista' tagħmel l-għażla ta' kemm suġġetti tistudja. Id-Direttur Ġenerali ta' l-Edukazzjoni jżomm id-dritt li tiġi fformata klassi sakemm ikun hemm numru sodisfaċenti ta' reġistrazzjonijiet, u li jagħlaq klassi jekk ma jkunx hemm attendenza biżżejjed. F'dal-każ, il-miżata ma tingħatax lura.

Korsijiet speċjali ta' matul il-ġurnata għall-adulti se jiġu wkoll offruti f'dawn is-suġġetti:

| | |
|---|---|
| 151 | *Curtain Making* fl-iSkola Primarja tal-Furjana |
| 175/178 | Xogħol tal-Bizzilla Skola Primarja tal-Furjana/ |
| 179/182 | Sekondarja tal-Mosta. |
| 153 | Ħjata għan-nisa fl-iSkola Primarja tal-Furjana |
| 259 | Tpinġija (Arti Kreattiva) fl-iSkola ta' l-Arti, Valletta |
| 237/238 | Ganutell (Primarja tal-Qrendi) |
| 227/228 | Ganutell (Primarja ta' Birkirkara) |
| 217/218 | Ganutell (Primarja ta' Ħal Għaxaq) |
| 200/201 | Ganutell (Primarja tal-Furjana) |
| 236 | Ganutell ( *Junior Lyceum,* Blata l-Bajda) |
| 221/224 | Ganutell (Lifelong Learning Centre, l-Imsida) |
| 167 | *Lace making (Lifelong Learning Centre*, L-Imsida) |
| 168 | Xogħol tal-bizzilla/*Tatting* (*Lifelong Learning Centre,* l-Imsida) |
| 191 | *Monastery Work* (Primarja tal-Qrendi) |
| 163 | Kif tibda Negozju (*Lifelong Learning Centre*, l-Imsida) |

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu bit-telefon jew bil-posta sa nhar il-Ġimgħa, l-10 ta' Settembru, 2004, bejn it-8.30 a.m. u

**Courses at Secondary School Level (Morning) at the Lifelong Learning Centre, Msida**
**(Course Code No. 249)**

The Director General (Education) notifies that courses at secondary school level would be held at the G.F. Abela Junior College Complex, Msida. These courses are held from Monday to Friday between 9.15 a.m. to 12.30 p.m.

The courses are open to male and female adult Maltese citizens, who wish to attain secondary school level with the possibility of sitting for the MATSEC.

The subjects offered are the following:
1. English
2. Maltese
3. Italian
4. French
5. German
6. Mathematics
7. Social Studies
8. European Computer Driving Licence (ECDL)

The Centre's administration also organises cultural and educational excursions for the participants.

Every applicant may choose a number of subjects from the above. The Director General reserves the right to form classes only as long as their are sufficient number of applicants and to stop classes if there is a shortage of attendance. In the latter case, their would be no refund of fees.

Special courses for adults during the morning are also being offered in the following subjects:

| | |
|---|---|
| 151 | Curtain Making at Floriana Primary School |
| 175/178 | Lace Making at Floriana Primary/Mosta Sec. School |
| 179/182 | |
| 153 | Dresscutting (Ladies) at Floriana Primary School |
| 259 | Painting (Creative Art) at the School of Art, Valletta |
| 237/238 | Ganutell (Qrendi Primary) |
| 227/228 | Ganutell (B'Kara Primary) |
| 217/218 | Ganutell (Għaxaq Primary) |
| 200/201 | Ganutell (Florina Primary) |
| 236 | Ganutell (Blata l-Bajda Junior Lyceum) |
| 221/224 | Ganutell (Lifelong Learning Centre, Msida) |
| 167 | Lace making (Lifelong Learning Centre, Msida) |
| 168 | Lace making/Tatting (Lifelong Learning Centre, Msida) |
| 191 | Monastery Work (Qrendi Primary) |
| 163 | How to set up a Business (Lifelong Learning Centre, Msida) |

Applications shall be received by phone or by post at the Education Division, Floriana, Malta up to Friday, 10th

nofsinhar fid-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana. L-applikant irid iċempel fuq 21 235356 u jagħti l-isem, numru tal-Karta ta' l-Identità u indirizz. L-*invoice* għall-ħlas tintbagħat mal-konferma tar-reġistrazzjoni. Il-ħlas irid isir fi żmien għaxart ijiem. L-Applikant jista' jiġbor formola ta' l-applikazzjoni mill-uffiċċju tal-Kunsill Lokali u jibgħata lill-*Adult and Evening Classes Section,* Kamra 320, Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, Floriana CMR 02. Ma' l-applikazzjoni jintlaqgħu biss ċekkijiet bħala ħlas. Wieħed jista' japplika wkoll bil-*fax* fuq in-numri 21 251476 jew 21 239842 jew minn fuq il-*website:–*

http/www.eveningcourses.gov.mt

Dritt tar-Reġistrazzjoni: Lm5 kull suġġett
Lm 20 – ECDL
Lm 20 – Kif tibda Negozju

L-24 ta' Awissu, 2004

**Korsijiet ta' Tagħlim Bażiku għall-Adulti**

Id-Direttur Ġenerali ta' l-Edukazzjoni jgħarraf li d-Dipartiment ta' l-Istudji Ogħla u Edukazzjoni Adulta qiegħed jilqa' applikazzjonijiet għal dawn il-korsijiet li ser isiru matul is-sena skolastika 2004/2005.

1. *Tagħlim fl-Ilsien Malti (Course Code Nru. 244)*

Il-kors hu miftuħ għal dawk iċ-ċittadini Maltin kollha li jixtiequ jitgħallmu jaqraw u jiktbu tajjeb il-Lingwa Maltija.

Il-Kors hu miftuħ għal kull min għandu aktar minn 16-il sena u mhux jattendi skola. Iċ-ċentri ta' tagħlim jinfetħu skond id-domanda tan-nies. Id-Direttur Ġenerali ta' l-Edukazzjoni jirriserva d-dritt li jagħlaq dawn iċ-ċentri fejn l-attendenza ma tkunx sodisfaċenti.

Il-programm jsir kull nhar ta' Tlieta u Ħamis mis-6.00 p.m. sas-7.30 p.m.

Għal dan it-tagħlim ma titħallas ebda miżata.

2. *Tagħlim Bażiku fil-Lingwa Ingliża (Course Code Nru. 245)*

Il-kors hu miftuħ għal dawk kollha li jixtiequ jitgħallmu l-lingwa Ingliża. Hu miftuħ għal kull min għalaq is-16-il sena u mhux jattendi skola. Iċ-ċentru ta' tagħlim jinfetħu skond id-domanda tan-nies. Id-Direttur Ġenerali ta' l-Edukazzjoni jżomm id-dritt li ma jiftaħx ċentru jekk ma jirreġistrawx numru

September, 2004, between 8.30 a.m. and noon. Applicants are to phone 21 235356 and give their name, Identity Card number and address. Invoice for payment will be forwarded with a confirmation of acceptance. Payment is then to be made within ten days. The applicant can get an application form from the Local Council office and post it to the Adult and Evening Classes Section, Room 320, Education Division, Floriana CMR 02. Only cheques are accepted with the application form. One can also apply by *fax* on the numbers 21 251476 or 21 239842 or from the website:–

http/www.eveningcourses.gov.mt

Registration fee: Lm5 per subject
Lm 20 – ECDL
Lm 20 – How to set up a Business

24th August, 2004

**Adult Basic Education Courses**

The Director General (Education) notifies that the Department for Further Studies and Adult Education is receiving applications for the following courses which are going to be held during the scholastic year 2004/2005.

1. *Basic Course in the Maltese Language* (Course Code No. 244)

This course is available for Maltese citizens who wish to learn how to read and write in Maltese.

Persons who are 16 years of age and over and are not attending school may apply. The Centres will be opened in various localities according to demand. The Director General (Education) reserves the right to close those centres where attendance would not be satisfactory.

Learning sessions are held every Tuesday and Thursday between 6.00 p.m. and 7.30 p.m.

There are no fees for participation in this literacy programmes.

2. *English Language Programme* (Course Code No. 245)

This is a basic course in the English Language. Persons who are 16 years old and over and are not attending school may apply. Centres shall be opened in various localities according to demand. The Director General (Education) reserves the right not to open a centre if there is an insufficient

sodisfaċenti ta' persuni u li jagħlaq dawk iċ-ċentri fejn l-attendenza ma tkunx sodisfaċenti. F'dan il-każ, il-miżata ma tingħatax lura.

Il-programm isir nhar ta' Tnejn u l-Ġimgħa mis-6.00 p.m. sas-7.30 p.m.

Dritt tar-Reġistrazzjoni:
Applikanti Maltin u mill-EU - L-ebda ħlas
Applikanti oħra - Lm30

3. *Tagħlim Bażiku fil-Matematika (Course Code Nru. 246)*

Il-Kors hu miftuħ għal ċittadini Maltin li jixtiequ jiksbu tagħlim dwar numri u matematika. Il-kors jistgħu jirreġistraw għalih dawk kollha li għalqu s-16-il sena u mhux jattendu skola. It-tagħlim isir fil-Liċeo Marija Reġina, Blata l-Bajda (Blokk E).

Id-Direttur Ġenerali ta' l-Edukazzjoni jżomm d-dritt li ma jiftaħx il-klassi jekk ma jkunx hemm numru sodisfaċenti ta' reġistrazzjonijiet u li jagħlaq il-klassi jekk l-attendenza ma tkunx sodisfaċenti. F'dan il-każ, il-miżata ma tingħatax lura.

Il-programm isir kull nhar ta' Erbgħa mis-6.00 p.m. sas-7.30 p.m.

Dritt tar-Reġistrazzjoni:
Applikanti Maltin u mill-EU - Lm15
Applikanti oħra - Lm30

4. *Tagħlim Bażiku tal-Lingwa Ingliża għall-Barranin*

(Course Code No. 247)

Il-kors hu miftuħ għall-barranin residenti fil-gżejjer Maltin li jkunu jixtiequ jitgħallmu l-lingwa Ingliża. Hu miftuħ għal dawk il-barranin li jkunu għalqu s-16-il sena u li jkollhom il-*freedom of movement* għal mill-inqas sena.

Id-Direttur Ġenerali ta' l-Edukazzjoni jżomm d-dritt li ma jiftaħx iċ-ċentru jekk ma jkunx hemm numru sodisfaċenti ta' reġistrazzjonijiet u li jagħlaq iċ-ċentru jekk l-attendenza ma tkunx sodisfaċenti. F'dan il-każ, il-miżata ma tingħatax lura.

Il-programm isir fil-Liceo Maria Regina, Blata l-Bajda (Blokk E), kull nhar ta' Tnejn u l-Ġimgħa mis-6.00 p.m. sas-7.30 p.m.

Dritt tar-Reġistrazzjoni: Lm30

5. *Tagħlim fl-Ilsien Malti għall-Barranin (Course Code No. 248)*

number of registrations, and to close a centre if attendance is not satisfactory. In this case there shall not be any refund of fees.

The sessions for this programme are held every Monday and Friday between 6.00 p.m. and 7.30 p.m.

Registration Fee:
Maltese and EU applicants - Free of charge
Non EU applicants - Lm30

3. *Basic Course in Numeracy* (Course Code No. 246)

This course is open to Maltese citizens who wish to acquire a basic knowledge of mathematics. Persons aged 16 years and over and are not attending school may apply. Learning sessions are held at the Maria Regina Junior Lyceum, Blata l-Bajda (Block E).

The Director General (Education) reserves the right not to open a centre if there is an insufficient number of registrations, and to close a centre if attendance is not satisfactory. In this case there shall not be any refund of fees.

The learning sessions are held every Wednesday between 6.00 p.m. and 7.30 p.m.

Registration Fee:
Maltese and EU applicants - Lm15
Non EU applicants - Lm30

4. *Basic Course in the English Language for Foreigners*

(Course Code No. 247)

This course is open to all foreigner residents in Malta. Persons of 16 years of age and over who have 'freedom of movement' for at least a year, may apply.

The Director General (Education) reserves the right not to open a centre if there is an insufficient number of registrations, and to close a centre if attendance is not satisfactory. In this case there shall not be any refund of fees.

The learning sessions are held at Maria Regina Junior Lyceum, Blata l-Bajda (Block E) every Monday andFriday between 6.00 p.m. and 7.30 p.m.

Registration fee: Lm30

5. *Maltese Language Programme for Foreigners* (Course Code No. 248)

Il-kors hu miftuħ għall-barranin u emigranti Maltin li rritornaw lejn Malta li jixtiequ jitgħallmu jiktbu u jaqraw bil-Malti.

Il-programm ta' tagħlim isir kull nhar ta' Tlieta u Ħamis bejn is-6.00 p.m. u s-7.30 p.m. It-tagħlim jinżamm f'dawn iċ-ċentri:–

Malta – Liceo Maria Reġina, Blata l-Bajda (Blokk E)
– Skola Sekondarja 'Lily of the Valley', il-Mosta

Id-Direttur Ġenerali ta' l-Edukazzjoni jżomm id-dritt li:
*ma jiftaħx ċentru ta' tagħlim jekk ma jkunx hemm numru sodisfaċenti ta' reġistrazzjonijiet

*li jagħlaq iċ-ċentru jekk l-attendenza ma tkunx sodisfaċenti. F'dan il-każ, il-miżata ma tingħatax lura.

Dritt tar-Reġistrazzjoni : Lm30

A. Il-korsijiet kollha jibdew fl-ewwel Ġimgħa ta' Ottubru, jekk ma jingħatax avviż ieħor u jintemmu fix-xagħar ta' Mejju.

B. L-applikazzjonijiet jintlaqgħu bit-telefon jew bil-posta sa nhar il-Ġimgħa, l-10 ta' Settembru, 2004, bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar fid-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana. L-applikant irid iċempel fuq 21 235356 u jagħti l-isem, numru tal-Karta ta' l-Identità u indirizz. L-*invoice* għall-ħlas tintbagħat mal-konferma tar-reġistrazzjoni. Il-ħlas irid isir fi żmien għaxart ijiem. L-applikant jista' jiġbor formola ta' l-applikazzjoni mill-uffiċċju tal-Kunsill Lokali u jibgħata lill-*Adult and Evening Classes Section,* Kamra 320, Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, Floriana CMR 02. Ma' l-applikazzjoni jintlaqgħu biss ċekkijiet bħala ħlas. Wieħed jista' japplika wkoll bil-*fax* fuq in-numri 21 251476 jew 21 239842 jew minn fuq il-*website:*– http/www.eveningcourses.gov.mt

Ċ. Fejn hu l-każ li japplikaw barranin dawn iridu jkunu residenti f'Malta bil-viża u għandhom il-*freedom of movement* għal mill-inqas sena. Jistgħu jkunu meħtieġa jippreżentaw ċertifikat mediku.

L-applikanti Għawdxin jistgħu jiġbru l-formoli ta' l-applikazzjoni mill-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex.

L-24 ta' Awissu, 2004

This course is open to foreigners and returned Maltese Emigrants who wish to learn how to read and write in Maltese.

The learning sessions are held every Tuesday and Thursday between 6.00 p.m. and 7.30 p.m. The programme is held in these centres:–

Malta – Maria Regina Junior Lyceum, Blata l-Bajda (Block E)
– Lily of the Valley Secondary School, Mosta

The Director General (Education) reserves the right:
* not to open a centre if there is an insufficient number of registrations

*to close a centre if attendance is not satisfactory. In this case there shall not be any refund of fees.

Registration Fee: Lm30

A. All courses start in the first week of October, unless other notifications are given, and are concluded during the month of May.

B. Applications shall be received by phone or by post at the Education Division, Floriana, Malta till Friday, 10th September, 2004, between 8.30 a.m. and noon. Applicants are to phone 21 235356 and give their name, Identity Card number and address. Invoice for payment will be forwarded with a confirmation of acceptance. Payment is then to be made within ten days. The applicant can get an application form from the Local Council office and post it to the Adult and Evening Classes Section, Room 320, Education Division, Floriana CMR 02. Only cheques are accepted with the application form. One can also apply by *fax* on the numbers 21 251476 or 21 239842 or from the website:– http/www.eveningcourses.gov.mt

C. Foreigners applying for such courses, have to be residents in Malta having visa and 'freedom of movement' for at least a year. They may be required to present a medical certificate.

Gozitan applicants are to obtain application forms from the Education Office, Victoria, Gozo.

24th August, 2004

ATT TA' L-2003 DWAR ELEZZJONIJIET GĦALL-PARLAMENT EWROPEW

**Avviż**

Il-Kummissjoni Elettorali tgħarraf illi, skond id-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 21 ta' l-Att dwar l-Elezzjonijiet Għall-Parlament Ewropew (Kap. 467) u ta' l-artikolu 51 ta' l-erbatax-il skeda ta' l-Att ta' l-1991 dwar l-Elezzjonijiet Ġenerali (Kap. 354), ir-rapporti u dikjarazzjonijiet indikati fl-artikolu 50 ta' l-erbatax-il skeda ta' l-Att l-aħħar imsemmi hawn fuq intbagħtu lil dak li hu ffirmat hawn taħt fid-data li tidher ma' ġenb l-isem ta' kull kandidat, jiġifieri:–

EUROPEAN PARLIAMENT ELECTIONS ACT, 2003

**Notice**

The Electoral Commission notifies that, in accordance with the provisions of section 21 of the European Parliament Elections Act (Cap. 467) and of section 51 of the fourteenth schedule of the General Elections Act, 1991, (Cap. 354), the returns and declarations indicated in section 50 of the fourteenth schedule of the last mentioned Act were transmitted to the undersigned on the date shown against the name of each candidate, viz:–

| Isem il-Kandidat<br>*Name of Candidate* | Data<br>*Date* |
|---|---|
| Attard Montalto John, Avukat | 25.06.2004 |
| Bedingfield Glenn | 18.07.2004 |
| Bezzina Emanuel k/a Emmy, Avukat u Konsulent Legali | 16.07.2004 |
| Bonnici Nazzareno | 2.08.2004 |
| Bonnici Owen, Nutar | 7.07.2004 |
| Busuttil Simon, Avukat | 16.07.2004 |
| Casa David | 16.07.2004 |
| Cassola Arnold, Professur | 13.07.2004 |
| Debono Grech Joseph | 18.07.2004 |
| Drake Joanne, Avukat | 14.07.2004 |
| Falzon Michael, Perit | 5.07.2004 |
| Farrugia Carmelo | 8.07.2004 |
| Friggieri Joe, Professur | 14.07.2004 |
| Grech Louis, Konsulent | 16.07.2004 |
| Iwueke Damian Chukwuemeka | 2.08.2004 |
| Jones Cecil Herbert | 16.07.2004 |
| Lowell Norman | 14.07.2004 |
| Micallef Robert, Ekonomista | 18.07.2004 |
| Mintoff Lawrence Joe, Avukat | 19.08.2004 |
| Muscat Joseph, Ekonomista | 15.07.2004 |
| Sciberras Christopher | 13.07.2004 |
| Spiteri Bailey Ian, Avukat | 22.07.2004 |
| Tabone Anton, Avukat | 15.07.2004 |
| Tedesco Triccas Roberta, Avukat | 14.07.2004 |
| Von Brockdorff Mark, Konsulent | 15.07.2004 |
| Zammit John | 16.07.2004 |
| Zammit Victor, Ekonomista | 2.07.2004 |

Il-Kummissjoni Elettorali tgħarraf ukoll illi kull min jixtieq jispezzjona rapport jew dikjarazzjoni, jew min jixtieq jikseb kopja minnhom jista' jagħmel hekk fl-Uffiċċju tal-Kummissjoni Elettorali, Evans Building, Misraħ Sant'Jiermu, il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol sa nhar il-Ġimgħa, l-10 ta' Settembru, 2004, bejn id-9.00 a.m. u nofsinhar billi jħallas id-dritt preskritt.

C. L. De GABRIELE
*Kummissjonarju Elettorali Prinċipali*

The Electoral Commission further notifies that any person wishing to inspect any such return or declaration, or any person wishing to obtain copies of same may do so at the Office of the Electoral Commission, Evans Building, St. Elmo Square, Valletta, on any working day up to Friday, 10th September, 2004, from 9.00 a.m. to noon against payment of the prescribed fee.

C. L. De GABRIELE
*Chief Electoral Commissioner*

Uffiċċju tal-Kummissjoni Elettorali,
Evans Building,
Misraħ Sant'Jiermu,
Il-Belt Valletta.

L-24 ta' Awissu, 2004

Office of the Electoral Commission,
Evans Building,
St Elmo Square,
Valletta.

24th August, 2004

ATT TA' L-1993 DWAR KUNSILLI LOKALI

**Avviż**

Bis-saħħa tar-regolament 88 tat-Tielet Skeda ta' l-Att ta' l-1993 dwar Kunsilli Lokali, il-Kummissjonarji Elettorali b'dan javżaw illi ser issir elezzjoni każwali biex jimtela l-post ta' Kunsillier għall-Kunsill Lokali ta' Qrendi.

C. L. De GABRIELE
*Kummissjonarju Elettorali Prinċipali*

Uffiċċju tal-Kummissjoni Elettorali,
Evans Building,
Misraħ Sant'Jiermu,
Il-Belt Valletta.

L-24 ta' Awissu, 2004

LOCAL COUNCILS' ACT, 1993

**Notice**

By virtue of regulation 88 of the Third Schedule of the Local Councils' Act, 1993, the Electoral Commissioners hereby notify that a casual election is being held to fill the vacancy of a Councillor for the Local Council of Qrendi.

C. L. De GABRIELE
*Chief Electoral Commissioner*

Office of the Electoral Commission,
Evans Building,
St Elmo Square,
Valletta.

24th August, 2004

ATT TA' L-1993 DWAR KUNSILLI LOKALI

**Avviż**

Skond id-dispożizzjonijiet tar-regolament 89 tat-Tielet Skeda ta' l-Att ta' l-1993 dwar Kunsilli Lokali, il-Kummissjonarji Elettorali javżaw illi huma ser ikunu fl-Uffiċċju tal-Kummissjoni Elettorali, Evans Building, Misraħ Sant'Jiermu, il-Belt Valletta, nhar l-Erbgħa 25, il-Ħamis 26 u l-Ġimgħa, 27 ta' Awissu, 2004, mill-10.00 a.m. sa nofsinhar biex jirċievu nominazzjonijiet ta' kandidati għall-elezzjoni każwali ta' Kunsillier għall-Kunsill Lokali ta' Qrendi.

C. L. De GABRIELE
*Kummissjonarju Elettorali Prinċipali*

Uffiċċju tal-Kummissjoni Elettorali,
Evans Building,
Misraħ Sant'Jiermu,
Il-Belt Valletta.

L-24 ta' Awissu, 2004

LOCAL COUNCILS' ACT, 1993

**Notice**

In accordance with the provisions of regulation 89 of the Third Schedule of the Local Councils' Act, 1993, the Electoral Commissioners notify that they will be in attendance at the Office of the Electoral Commission, Evans Building, St Elmo Square, Valletta on Wednesday 25th, Thursday 26th and Friday 27th August, 2004 from 10.00 a.m. to noon to receive nominations of candidates for the casual election of Councillor for the Local Council of Qrendi.

C. L. De GABRIELE
*Chief Electoral Commissioner*

Office of the Electoral Commission,
Evans Building,
St Elmo Square,
Valletta.

24th August, 2004

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf illi, b'riferenza għall-avviżi li ġejjin, jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin fil-ġranet u d-dati indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana:

**Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-7 ta' Settembru, 2004, għal:**

CT 159/2004. Provvista ta' *pressure relief overplay pads* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 160/2004. Provvista ta' *syringes disposable luer lock* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 171/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' stokk u ħġieġ lis-Sezzjoni tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

CT 172/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' ossiġinu u aċitilena fiċ-ċilindri lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

CT 176/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *chipboard* u *meranti blockboard* lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

CT 177/2004. Provvista, stallazzjoni u kummissjonar ta' *HVAC equipment* fl-*East Wing* tal-Kulleġġ ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija ta' Malta, Blokk ta' l-Amministrazzjoni f'Kordin - Kulleġġ ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 178/2004. Provvista, stallazzjoni u kummissjonar ta' servizzi ta' l-elettriku u *plumbing* fl-*East Wing* tal-Kulleġġ ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija ta' Malta, Blokk ta' l-Amministrazzjoni f'Kordin - Kulleġġ ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 179/2004. Provvista, stallazzjoni u kummissjonar ta' servizzi tat-tip *low voltage* fl-*East Wing* tal-Kulleġġ ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija ta' Malta, Blokk ta' l-Amministrazzjoni f'Kordin - Kulleġġ ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 219/2004. Provvista ta' trasport għall-iskola għal studenti bi bżonnijiet speċjali f'Malta waqt is-Sena Skolastika 2004/2005 – Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni.

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following advertisements will be received on the days and dates indicated below. Tenders are to be dropped in the Tender Box of the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana:

**Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 7th September, 2004, for:**

CT 159/2004. Supply of pressure relief overplay pads – Department of Health.

CT 160/2004. Supply of syringes disposable luer lock – Department of Health.

CT 171/2004. Period contract for the supply of putty and glass to the Procurement Section of the Contracts Department.

CT 172/2004. Period contract for the supply of bottled oxygen and acetylene to the Procurement Section of the Contracts Department.

CT 176/2004. Period contract for the supply of chipboard and meranti blockboard to the Procurement Section of the Contracts Department.

CT 177/2004. Supply, installation and commissioning of HVAC equipment at the East Wing of the Malta College of Arts, Science and Technology Administration Block at Corradino - Malta College of Arts, Science and Technology. A fee of Lm20 will be charged for each copy of tender document.

CT 178/2004. Supply, installation and commissioning of electrical and plumbing services at the East Wing of the Malta College of Arts, Science and Technology Administration Block, Corradino - Malta College of Arts, Science and Technology. A fee of Lm30 will be charged for each copy of tender document.

CT 179/2004. Supply, installation and commissioning of low voltage services at the East Wing of the Malta College of Arts, Science and Technology Administration Block, Corradino - Malta College of Arts, Science and Technology. A fee of Lm20 will be charged for each copy of tender document.

CT 219/2004. Provision of school transport for students with special needs in Malta during Scholastic Year 2004/2005 – Education Division.

CT 220/2004. Xiri ta' *New English Course textbooks, Happy Series Level 2* għall-Iskejjel Primarji 2004/2005 – Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni.

**Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, id-9 ta' Settembru, 2004, għal:**

CT 149/2004. Provvista ta' pilloli *lamivudine 150mg* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 150/2004. Provvista ta' kapsoli *indinavir 400mg* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 151/2004. Provvista ta' *intracardiac implantable cardioverter defibrillator* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 152/2004. Provvista ta' *complete nutritional preparation x 200ml* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 153/2004. Provvista ta' *gauze swabs 10cm x 10cm* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 127/2004. Provvista ta' ossiġenu mediku *BP* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 173/2004. Kiri ta' *vannijiet pickup* tat-tip *self drive* – Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 174/2004. Provvista, stallazzjoni u kummissjonar ta' żewġ *traction passenger lifts* u provvista u kummissjoni ta' tagħmir ieħor assoċjat u servizzi relatati – Sptar Zammit Clapp. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 175/2004. Xogħlijiet ta' bini, provvista u stallazzjoni ta' *passenger lift* fi Blokk B, Kulleġġ *Ex*-Flores, Triq l-Ifran, Valletta – Awtorità tad-Djar. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinġabru mill-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana wara li jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 180/2004. Provvista ta' kapsoli *cyclosporin 25mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 181/2004. Provvista ta' pilloli *thalidomide 100mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 182/2004. Provvista ta' *aluminium hydroxide gel* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 183/2004. Provvista ta' *disposable syringes* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 220/2004. Purchase of New English Course textbooks, Happy Series Level 2 for Primary Schools 2004/2005 – Education Division.

**Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 9th September, 2004, for:**

CT 149/2004. Supply of lamivudine 150mg tablets – Department of Health.

CT 150/2004. Supply of indinavir 400mg capsules – Department of Health.

CT 151/2004. Supply of intracardiac implantable cardioverter defibrilator – Department of Health.

CT 152/2004. Supply of complete nutritional preparation x 200ml – Department of Health.

CT 153/2004. Supply of gauze swabs 10cm x 10cm – Department of Health.

CT 127/2004. Supply of medical oxygen BP – Department of Health.

CT 173/2004. Hire of self drive pickup vans – Works Division. A fee of Lm15 will be charged for each copy of tender document.

CT 174/2004. Supply, installation and commissioning of two traction passenger lifts and the supply and commission of other associated equipment and related services – Żammit Clapp Hospital. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.

CT 175/2004. Construction works, supply and installation of one passenger lift at Block B, Ex-Flores College, Triq l-Ifran, Valletta – Housing Authority. Tender documents may be collected from the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana against a fee of Lm10 for each copy of tender document.

CT 180/2004. Supply of cyclosporin 25mg capsules - Department of Health.

CT 181/2004. Supply of thalidomide 100mg tablets - Department of Health.

CT 182/2004. Supply of aluminium hydroxide gel - Department of Health.

CT 183/2004. Supply of disposable syringes - Department of Health.

CT 184/2004. Provvista ta' *enzyme immuno assay/chemiluminescent test kits* bit-tagħmir b'self - Dipartiment tas-Saħħa.

**Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-14 ta' Settembru, 2004, għal:**

CT 161/2004. Provvista ta' injezzjonijiet *octreotide 500 micrograms* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 162/2004. Provvista ta' pilloli *amitrypline hydrochloride 25mg* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 163/2004. Provvista ta' pilloli *fluvoxamine 100mg* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 164/2004. Provvista ta' *sodium chloride 0.9% X100 – 250ml solution for irrigation BP / EP* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 165/2004. Provvista ta' injezzjonijiet *amoxycillin and clavulanic acid 1.2g* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 166/2004. Provvista ta' *homogeneous immunoassay tests for toxicology* b'tagħmir b'self – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 167/2004. Provvista ta' *non ionic contrast medium for cardioangiography containing 350mg-370mg ioding per ml in phials of 100ml* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 168/2004. Provvista ta' żewġ *virtual private networks (VPN) firewall gateways – Malta Information Technology Training Services*. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 (60 *Euros)* għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 169/2004. Provvista ta' kapuċelli (Malta) – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 170/2004. Provvista ta' ċanga (Malta) – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 185/2004. Provvista ta' *low volume filter* u *HME* li jagħtu livelli bażiċi ta' filtrazzjoni ta' batterja/viruses (Adulti) - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 186/2004. Provvista ta' *100% silicone Foley catheters,* Qies: 12, 14, 16, 18, 20 u 24 - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 187/2004. Provvista ta' *fully disposable extractor kit* għall-foga - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 188/2004. Provvista, stallazzjoni u kummissjunar ta' *bed passenger lift* fil-Blokk ta' l-*Out Patients* fl-Isptar San Luqa - Dipartiment tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 184/2004. Supply of enzyme immuno assay/chemiluminescent test kits with equipment on loan - Department of Health.

**Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 14th September, 2004, for:**

CT 161/2004. Supply of octreotide 500 micrograms injections – Department of Health.

CT 162/2004. Supply of amitrypline hydrochloride 25mg tablets – Department of Health.

CT 163/2004. Supply of fluvoxamine 100mg tablets – Department of Health.

CT 164/2004. Supply of sodium chloride 0.9% X100 – 250ml solution for irrigation BP / EP – Department of Health.

CT 165/204. Supply of amoxycillin and clavulanic acid 1.2g injections – Department of Health.

CT 166/2004. Supply of homogeneous immunoassay tests for toxicology with equipment on loan – Department of Health.

CT 167/2004. Supply of non ionic contrast medium for cardioangiography containing 350mg-370mg ioding per ml in phials of 100ml – Department of Health.

CT 168/2004. Supply of two virtual private networks (VPN) firewall gateways – Malta Information Technology Training Services. A fee of Lm25 (60 Euros) will be charged for each copy of tender document.

CT 169/2004. Supply of broiler chickens (Malta) – Department of Health.

CT 170/2004. Supply of ox beef (Malta) – Department of Health.

CT 185/2004. Supply of low volume filter and HME giving basic levels of bacteria / viral filtration (Adult) - Department of Health.

CT 186/2004. Supply of 100% silicone Foley catheters, Size: 12, 14, 16, 18, 20 and 24 - Department of Health.

CT 187/2004. Supply of fully disposable fume extractor kit - Department of Health.

CT 188/2004. Supply, installation and commissioning of a bed passenger lift at the Out Patients Block at St Luke Hospital - Department of Health. A fee of Lm5 will be charged for each copy of tender document.

**Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-16 ta' Settembru, 2004, għal:**

CT 137/2004. Provvista ta' *oxygenators tubing circuits and vent suckers* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 197/2004. Xogħlijiet strutturali għal ġibjun fil-*Junior Lyceum* tal-Bniet Sir Adrian Dingli, Pembroke - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 198/2004. Diversi xogħlijiet fl-Iskola Primarja Maria Bambina, il-Mellieħa - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 199/2004. Provvista ta' injezzjonijiet *vancomycin 500mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 200/2004. Provvista ta' *lignacaine gel 2% X 11ml* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 201/2004. Provvista ta' *urokinase 10000IU vials* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 202/2004. Provvista ta' injezzjonijiet *phenoxybenzamine hydrochloride 50mg/ml* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 203/2004. Provvista ta' *profore four layer bandage kit* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 204/2004. Provvista ta' injezzjonijiet *interferon alfa-2b* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 205/2004. Provvista ta' *disposable reloadable integral linear cutter and loading units* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 206/2004. Provvista ta' *balance salt solution plus X 500ml* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 207/2004. Provvista ta' *tape surgical hypoallergenic 2.5cm* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 208/2004. Provvista ta' *high performance fibre dialysers UF15-30* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 209/2004. Provvista ta' kapsoli *tacrolimus 1mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 210/2004. Provvista ta' kapsoli *gabapentin 300mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 211/2004. Provvista ta' injezzjonijiet *botulinum A toxin - haemagglutin complex* - Dipartiment tas-Saħħa.

**Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 16th September, 2004, for:**

CT 137/2004. Supply of oxygenators tubing circuits and vent suckers – Department of Health.

CT 197/2004. Structural works for reservoir at Sir Adrian Dingli Girls Junior Lyceum, Pembroke - Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm30 will be charged for each copy of tender document.

CT 198/2004. Various works at Maria Bambina Primary School, Mellieħa - Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm30 will be charged for each copy of tender document.

CT 199/2004. Supply of vancomycin 500mg injections - Department of Health.

CT 200/2004. Supply of lignacaine gel 2% X 11ml - Department of Health.

CT 201/2004. Supply of urokinase 10000IU vials - Department of Health.

CT 202/2004. Supply of phenoxybenzamine hydrochloride 50mg/ml injections - Department of Health.

CT 203/2004. Supply of profore four layer bandage kit - Department of Health.

CT 204/2004. Supply of interferon alfa-2b injections - Department of Health.

CT 205/2004. Supply of disposable reloadable integral linear cutter and loading units - Department of Health.

CT 206/2004. Supply of balance salt solution plux X 500ml - Department of Health.

CT 207/2004. Supply of tape surgical hypoallergenic 2.5cm - Department of Health.

CT 208/2004. Supply of high performance fibre dialysers UF15-30 - Department of Health.

CT 209/2004. Supply of tacrolimus 1mg capsules - Department of Health.

CT 210/2004. Supply of gabapentin 300mg capsules - Department of Health.

CT 211/2004. Supply of botulinum A toxin - haemagglutin complex injections - Department of Health.

**Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-23 ta' Settembru, 2004, għal:**

CT 101/2004. Disinjar u bini ta' impjant għat-trattament ta' waste water urban f'Ta' Mġarr ix-Xini, limiti ta' Għajnsielem, Għawdex, Malta – Ministeru għal Għawdex. Irid jitħallas dritt ta' Lm200 (450 Euros) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta. Proġett ta' l-E.U. – *Ref. EuropeAid/117155/D/W/MT. National Pre-Accession Programme 2003 for Malta.*

CT 214/2004. *Silt dredging* fil-Kanal Sukkursu f'Tas-Salini, Burmarrad - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 215/2004. Provvista ta' *multipacks* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 216/2004. Kampanja ta' informazzjoni għas-sena 2004/2005 - Dipartiment tat-Taxxi Interni.

CT 217/2004. Provvista ta' *airconditioning* għar-Residenza San Vinċenz de Paule (Swali tan-Nisa 9 u 10) - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 222/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *mild steel bars, angles, plates* u *hollow sections* għat-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

CT 223/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' żraben tal-mixi għat-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

**Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-28 ta' Settembru, 2004, għal:**

CT 189/2004. Provvista ta' injezzjonijiet *ceftriaxone 2g* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 190/2004. Provvista ta' pilloli *simvastatin 10mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 191/2004. Provvista ta' injezzjonijiet *goserelin 10.8mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 192/2004. Provvista ta' *beclomethasone 500mcg inhaler* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 193/2004. Provvista ta' *statin preparations* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 194/2004. Provvista ta' pilloli *carvedilol 25mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

**Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 23rd September, 2004, for:**

CT 101/2004. Design and construction of an urban waste water treatment plant at Ta' Mġarr ix-Xini, limits of Għajnsielem, Gozo, Malta – Ministry for Gozo. A fee of Lm200 (450 Euros) will be charged for each copy of tender document. E.U. Project – Ref. EuropeAid/117155/D/W/MT. National Pre-Accession Programme 2003 for Malta.

CT 214/2004. Silt dredging at the Sukkursu Channel at the Salini, of Burmarrad - Works Division. A fee of Lm20 will be charged for each copy of tender document.

CT 215/2004. Supply of multipacks - Department of Health.

CT 216/2004. Information campaign for the year 2004/2005 - Inland Revenue Department.

CT 217/2004. Supply of airconditioning for St Vincent de Paule Residence (Female Ward 9 and 10) - Works Division. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.

CT 222/2004. Period contract for the supply of mild steel bars, angles, plates and hollow sections to the Procurement Section of the Contracts Department.

CT 223/2004. Period contract for the supply of walking shoes to the Procurement Section of the Contracts Department.

**Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 28th September, 2004, for:**

CT 189/2004. Supply of ceftriaxone 2g injections - Department of Health.

CT 190/2004. Supply of simvastatin 10mg tablets - Department of Health.

CT 191/2004. Supply of goserelin 10.8mg injections - Department of Health.

CT 192/2004. Supply of beclomethasone 500mcg inhaler - Department of Health.

CT 193/2004. Supply of statin preparations - Department of Health.

CT 194/2004. Supply of carvedilol 25mg tablets - Department of Health.

CT 195/2004. Provvista ta' *dextrose 5% x 1000ml IV infusion fluid BP/EP* - Dipartiment tas-Saħħa.

**Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-30 ta' Settembru, 2004, għal:**

CT 221/2004. Kiri ta' akkomodazzjoni għall-uffiċini - Ministeru għal Żvilupp Urban u Toroq. Irid jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 224/2004. Twaqqigħ u bini mill-ġdid ta' kolonni fiċ -*Child Development Assessment Unit (CDAU)* ta' l-Isptar San Luqa - Dipartiment tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

**Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-5 ta' Ottubru, 2004, għal:**

CT 196/2004. Provvista ta' *sterile solutions for continuous renal replacement therapy* - Dipartiment tas-Saħħa.

**Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-7 ta' Ottubru, 2004, għal:**

CT 212/2004. Provvista ta' *strips* biex ikejlu l-glukożju fid-demm - Dipartiment tas-Saħħa.

**Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-12 ta' Ottubru, 2004, għal:**

CT 213/2004. *Desktop services – Malta Information Technology Training Services.* Irid jitħallas dritt ta' Lm25 (60 Euros) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

*(Briefing Session* se ssir il-Ġimgħa, is-17 ta' Settembru, 2004 fl-10.00 a.m. fil-MITTS Ltd.)

CT 218/2004. Provvista ta' kapsoli *cyclosporin 100mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, Tel. 21 220 212, Est. 128, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-offerenti huma avżati li jżuru l-*website* tad-Dipartiment tal-Kuntratti fuq http://contracts.gov.mt li tipprovdi informazzjoni dwar sejħiet ta' offerti u rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni ta' l-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

L-24 ta' Awissu, 2004

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf lill-offerenti kollha illi skond Klawsola 30 u Parti XIII tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi 2003, ir-rakkomandazzjonijiet magħmula

CT 195/2004. Supply of dextrose 5% x 1000ml IV infusion fluid BP/EP - Department of Health.

**Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 30th September, 2004, for:**

CT 221/2004. Lease of office accommodation - Ministry for Urban Development and Roads. A fee of Lm5 will be charged for each copy of tender document.

CT 224/2004. Demolition and re-construction of columns at the Child Development Assessment Unit (CDAU) at St Luke's Hospital - Department of Health. A fee of Lm5 will be charged for each copy of tender document.

**Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 5th October, 2004, for:**

CT 196/2004. Supply of sterile solutions for continuous renal replacement therapy - Department of Health.

**Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 7th October, 2004, for:**

CT 212/2004. Supply of strips for the determination of glucose in blood - Department of Health.

**Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 12th October, 2004, for:**

CT 213/2004. Desktop services – Malta Information Technology Training Services. A fee of Lm25 (60 Euros) will be charged for each copy of tender document.

(Briefing Session is to be held on Friday, 17th September, 2004 at 10.00 a.m. at MITTS Ltd.)

CT 218/2004. Supply of cyclosporin 100mg capsules - Department of Health.

Tender documents are obtainable on application from the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, Tel. 21 220 212, Ext. 128 or on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Tenderers are advised to visit the website of the Department of Contracts at http://contracts.gov.mt which provides updated information concerning calls for tenders and General Contracts Committee recommendations.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

24th August, 2004

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of Clause 30 and Part XIII of the Public Contracts Regulations 2003, recommendations made by the General

mill-Kumitat Ġenerali għar-rigward ta' l-għoti ta' kuntratti pubbliċi se jkunu ppubblikati fuq in-*notice-board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara nofsinhar. **L-offerenti jistgħu jiksbu din l-informazzjoni billi jużaw il-*polling facilities* fuq in-numru tal-*fax* 2122 6156.**

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġenerali (Kuntratti) skond parti XIII ta' l-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxi fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din il-parti tar-Regolamenti.

L-24 ta' Awissu, 2004

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

**Proġett ta' l-E.U. - *National Pre-Accession Programme 2003 for Malta***
**Dan huwa *Works Procurement Notice* taħt *INTERNATIONAL OPEN TENDER PROCEDURE***

CT 101/2004. Disinjar u bini ta' impjant għat-trattament ta' l-ilma ta' l-iskart urban f'Ta' Mġarr ix-Xini, limiti ta' Għajnsielem, Għawdex, Malta - Ministeru għal Għawdex. Irid jitħallas dritt ta' Lm200 (450*Euros)* għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta. Proġett ta' l-E.U. - EuropeAid/117155/D/W/MT *National Pre-Accession Programme 2003 for Malta.*

Xogħlijiet Oħra Importanti ta' Infrastruttura:

• *One sewage pumping station and pressure main (45 l/s capacity)*

• *One treated effluent pumping station and pressure main (630m$^3$/hour)*

• *Access road to sewage pumping station and sewage treatment plant*

• *Tertiary treatment facilities (6,000 m$^3$/day capacity).*

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi hawn fuq hu sal-ĦAMIS, it-23 ta' Settembru, 2004, sa l-10.00 a.m. (Ħin ta' Malta).

L-24 ta' Awissu, 2004

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 137/2004. Provvista ta' *oxygenators tubing circuits and vent suckers* – Dipartiment tas-Saħħa.

Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice-board every Wednesday and Friday after 12.00 noon. **Tenderers may also obtain this information by utilizing the polling facilities on fax number 2122 6156.**

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the Director General (Contracts) in accordance with part XIII of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this part of the Regulations.

24th August, 2004

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

**E.U. Project - National Pre-Accession Programme 2003 for Malta**
**This is a Works Procurement Notice under the INTERNATIONAL OPEN TENDER PROCEDURE**

CT 101/2004. Design and construction of an urban waste water treatment plant at Ta' Mġarr ix-Xini, limits of Għajnsielem, Gozo, Malta - Ministry for Gozo. A fee of Lm200 (450 Euros) will be charged for each copy of tender document. E.U. Project - Ref: EuropeAid/117155/D/W/MT National Pre-Accession Programme 2003 for Malta.

Other Key Ancillary Infrastructural Works:

• One sewage pumping station and pressure main (45 l/s capacity)

• One treated effluent pumping station and pressure main (630m$^3$/hour)

• Access road to sewage pumping station and sewage treatment plant

• Tertiary treatment facilities (6,000 m$^3$/day capacity).

The Director General (Contracts) notifies for general information that the closing date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is THURSDAY, 23rd September, 2004 up to 10.00 a.m. (Malta Time).

24th August, 2004

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 137/2004. Supply of oxygenators tubing circuits and vent suckers – Department of Health.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawla sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-16 ta' Settembru, 2004.

L-24 ta' Awissu, 2004

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 16th September, 2004.

24th August, 2004

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 127/2004. Provvista ta' *medical oxygen PB* – Dipartiment tas-Saħħa.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawla sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, id-9 ta' Settembru, 2004.

L-24 ta' Awissu, 2004

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 127/2004. Supply of medical oxygen PB – Department of Health.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 9th September, 2004.

24th August, 2004

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 101/2004. Disinn u bini ta' impjant għat-trattament ta' l-ilma ta' l-iskart urban f'Ta' Mġarr ix-Xini, limiti ta' Għajnsielem, Għawdex, Malta - Ministeru għal Għawdex. Irid jitħallas dritt ta' Lm200 (450*Euros)* għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta. Proġett ta' l-E.U. - EuropeAid/117155/D/W/MT *National Pre-Accession Programme 2003 for Malta.*

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawla sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-23 ta' Settembru, 2004.

L-24 ta' Awissu, 2004

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 101/2004. Design and construction of an urban waste water treatment plant at Ta' Mġarr ix-Xini, limits of Għajnsielem, Gozo, Malta - Ministry for Gozo. A fee of Lm200 (450 Euros) will be charged for each copy of tender document. E.U. Project - Ref: EuropeAid/117155/D/W/MT National Pre-Accession Programme 2003 for Malta.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 23rd September, 2004.

24th August, 2004

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Dan huwa BISS *PRIOR INDICATIVE NOTICE* għall-KUNTRATT TA' SERVIZZ

Huwa ppjanat li tiġi ppubblikata *International Tender* madwar Settembru 2004 għall-Provvista ta' *catering services* għall-Isptarijiet kollha tal-Gvern - Fondazzjoni għal Servizzi Mediċi.

L-24 ta' Awissu, 2004

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

This is ONLY a PRIOR INDICATIVE NOTICE for a SERVICE CONTRACT

An International Open Tender is scheduled to be published around September 2004 for the Provision of catering services for all Government Hospitals - Foundation for Medical Services.

24th August, 2004

DIPARTIMENT TA' L-ARTIJIET

Il-Kummissarju ta' l-Artijiet jgħarraf illi-

**Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sa l-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, is-26 ta' Awissu, 2004.**

Avviż Nru. 156. Bejgħ tal-garaxx Nru. 46 fi Blokk H, Binja Ħesri, Triq Dun Anton Vella, is-Siġġiewi, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.248_91_9. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm1,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Avviż Nru. 157. Bejgħ ta' sit fil-limiti tan-Naxxar, muri bl-aħmar fuq pjanta 57766M. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm5,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Avviż Nru. 158. Kiri, minn sena għal sena, biex jintuża bħala ġnien, ta' sit viċin Blokk A1, Qasam tad-Djar Tal-Fuklar, Ħ'Attard, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.86_85_7.

Avviż Nru. 159. Kiri, minn sena għal sena, biex jintuża bħala ġnien, ta' sit viċin Blokk J, Qasam tad-Djar, iż-Żejtun, muri bl-aħdar fuq pjanta L.D.7/80/12.

Avviż Nru. 160. Kiri tal-ħanut vojt Nru. 146, Triq l-Ifran, Valletta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 161_2004. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Avviż Nru. 161. Kiri, minn sena għal sena, għal skopijiet agrikoli, ta' sit fi Triq Ħaż-Żabbar, Wied il-Għajn, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 86_2004.

**Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sa l-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, it-2 ta' Settembru, 2004.**

Avviż Nru. 162. Bejgħ ta' sit fi Triq A. Darcel, in-Naxxar, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_16_2004. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm10,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:–

**Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 26th August, 2004.**

Advt. No. 156. Sale of Garage No. 46 at Block H, Binja Ħesri, Triq Dun Anton Vella, Siġġiewi, shown edged in red on plan P.D.248_91_9. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm1,000.00 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Advt. No. 157. Sale of a site in the limits of Naxxar, shown edged in red on plan 57766M. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm5,000.00 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Advt. No. 158. Lease, on a year to year basis, for gardening purposes, of a site near Block A1, Tal-Fuklar Housing Estate, Attard, shown edged in red on plan P.D.86_85_7.

Advt. No. 159. Lease, on a year to year basis, for gardening purposes, of a site near Block J, Housing Estate, Żejtun, shown edged in green on plan L.D.7/80/12.

Advt. No. 160. Lease of the bare shop No. 146, Triq l-Ifran, Valletta, shown edged in red on plan P.D. 161_2004. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Advt. No. 161. Lease, on a year to year basis, for agricultural purposes, of a site in Triq Ħaż-Żabbar, Marsascala, shown edged in red on plan P.D. 86_2004.

**Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 2nd September, 2004.**

Advt. No. 162. Sale of a site in Triq A. Darcel, Naxxar, shown edged in red on plan P.D.JO_16_2004. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm10,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Avviż Nru. 163. Bejgħ tal-garaxx Nru. 259, Triq San Ġiljan, Birkirkara, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_33_2004. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm500.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Advt. No. 163. Sale of garage No. 259, Triq San Ġiljan, Birkirkara, shown edged in red on plan P.D.JO_33_2004. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm500.00 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Avviż Nru. 164. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju ta' wieħed u erbgħin ċenteżmu u seba' milleżmi (Lm0.41,7) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perijodu li jintemm fil-31 ta' Diċembru, 2017, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-Fond Nru. 303, Triq Manwel Dimech kantuniera ma' Triq San Ġwann Battista, Tas-Sliema, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.J.O._29_2004. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm2,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Advt. No. 164. Sale of the Temporary Directum Dominium of forty one cents seven mils (Lm0.41,7) per annum, for the remaining period which expires on the 31st December, 2017, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of Premises No. 303, Triq Manwel Dimech corner with Triq San Ġwann il-Battista, Sliema, shown edged in red on P.D.J.O._29_2004. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm2,000.00 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Avviż Nru. 165. Bejgħ tal-garaxx Nru. 48 (qabel Nru. 43), Triq Maria De Domenicis, Santa Luċija, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.11_82_97. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm1,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Advt. No. 165. Sale of garage No. 48 (previously No. 43), Triq Maria De Domenicis, Santa Luċija, shown edged in red on plan P.D.11_82_97. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm1,000.00 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Avviż Nru. 166. Bejgħ ta' sit quddiem Dar Nru. 8, Dawret il-Wied, il-Mosta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.6_89_1. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm500.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Advt. No. 166. Sale of a site in front of House No. 8, Dawret il-Wied, Mosta, shown edged in red on plan P.D.6_89_1. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm500.00 as stipulated in the tender conditions.

Avviż Nru. 167. Kiri, għal mhux anqas minn erbatax-il sena, tal-Ħanut vojt Nru. 2 taħt Blokk 'O', Triq il-Ġilju, Santa Luċija, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D.11/82/49.

Advt. No. 167. Lease, for not less than fourteen (14) years, of the bare Shop No. 2, underlying Block 'O', Triq il-Ġilju, Santa Luċija, shown edged in red on plan L.D.11/82/49.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m. Irid jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta. Il-ħlasijiet jiġu aċċettati biss b'*cheque* jew *money order*. L-offerta tkun valida biss jekk ikollha magħha t-timbru uffiċjali tad-Dipartiment.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m. A fee of Lm5 will be charged for each copy of tender document. Payments are to be made only by cheque or money order. Tenders are only valid if they bear the official stamp of the Department.

TAQSIMA TAX-XOGĦLIJIET

Id-Direttur Ġenerali, Taqsima tax-Xogħlijiet, jgħarraf illi:–

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-3 ta' Settembru, 2004, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-**

Avviż Nru. 65/04. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja fuq il-post ta' *unslacked, hydrated* u *hydraulic lime* biex jintuża mit-Taqsima tax-Xogħlijiet.

Kwot. Nru. 35/04. Kuntratt perjodiku għall- istallazzjoni ta' *earth electrodes* lid-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Taqsima tax-Xogħlijiet.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-7 ta' Settembru, 2004, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-**

Avviż Nru. 63/04. Kuntratt perjodiku għall- iggalvanizzar b'*hot-dip* ta' oġġetti maħduma ta' l-azzar u ħadid għat-Taqsima tax-Xogħlijiet.

Kwot. Nru. 33/04. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' siment abjad fit-Taqsima tax-Xogħlijiet.

Kwot. Nru. 34/04. Kiri ta' *hearing protection ear plugs* lit-Taqsima tax-Xogħlijiet.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-10 ta' Settembru, 2004, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. 61/04. Provvista u konsenja ta' *modular aluminium suspended platforms* għat-Taqsima tar-Restawr, Taqsima tax-Xogħlijiet.

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu wara li jsir ħlas ta' Lm3 kull wieħed mill-*Cash Office* tat-Taqsima tax-Xogħlijiet, Blokk A, il-Furjana. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tax-Xogħlijiet, Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement*, fuq f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

L-24 ta' Awissu, 2004

WORKS DIVISION

The Director General, Works Division, notifies that:–

**Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 3rd September, 2004, for:-**

Advt. No. 65/04. Period contract for the supply and delivery to site of unslacked, hydrated and hydraulic lime for use by Works Division.

Quot. No. 35/04. Period contract for the installation of earth electrodes for the Manufacturing and Services Department, Works Division.

**Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 7th September, 2004, for:-**

Advt. No. 63/04. Period contract for the hot-dip galvanizing of fabricated steel and iron articles for the Works Division.

Quot. No. 33/04. Period contract for the supply of white cement to the Works Division.

Quot. No. 34/04. Provision of hearing protection ear plugs to the Works Division.

**Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 10th September, 2004, for:-**

Advt. No. 61/04. Supply and delivery of modular aluminium suspended platforms for the Restoration Unit, Works Division.

Forms of tenders/quotations may be obtained against a payment of Lm3 each from the Works Division Cash Office, Block A, Floriana. Any further information may be obtained from the Works Division, Contracts and Procurement Section, on any working day between 8.00 a.m. and noon.

24th August, 2004

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:–

**Kategorija A – Stmati sa Lm3,000**

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-22 ta' Settembru, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:–**

| | |
|---|---|
| E/E/Q/70/2004. | Manki għat-tifi tan-nar |
| E/E/Q/71/2004. | *Aluminium* u *bimetal terminals* u *ferrules* |
| E/E/Q/73/2004. | *Stud rods,* boltijiet u skorfini bil-*BSF threads* |
| E/E/Q/75/2004. | Xkaffar kbir għat-tagħmir tan-nar |

**Kategorija B– Stmati sa Lm20,000**

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-1 ta' Settembru, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

| | |
|---|---|
| E/E/T/42/2004. | Kiri ta' *mobile crane* |
| E/E/T/44/2004. | Kuntratt perjodiku għar-*recharging* ta' *fire extinguishers* |
| E/E/T/45/2004. | Kiri ta' *hydraulic platforms mounted on chassis cab* |
| E/E/T/63/2004. | Rinovar ta' l-uffiċċji fil-bini tal-laboratorju l-antik tal-*Power Station* tal-Marsa |

Għandu jitħallas dritt ta' Lm2 għal kull dokument ta' din l-offerta.

| | |
|---|---|
| E/E/T/PC3/64/2004. | Kuntratt perjodiku għas-servizz ta' tneħħija ta' skart bl-użu ta' 1000ltr *bins* bir-roti |

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-15 ta' Settembru, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

| | |
|---|---|
| E/E/T/1/2004. | Kiri ta' dgħajsa fil-Bajja ta' Marsaxlokk |
| E/P/T/3/2004. | Trasport bl-art u l-baħar ta' *petroleum products* fi kwantitajiet kbar |

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-22 ta' Settembru, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

| | |
|---|---|
| E/E/T/67/2004. | Provvista u stallazzjoni ta' *passenger/goods lift* fl-Imħażen Ġenerali tal-Marsa |
| E/E/T/69/2004. | *Single core 11KV cable* |

ENEMALTA CORPORATION

The Chairman notifies that:–

**Category A – Estimated up to Lm3,000**

**Sealed quotations will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. of Wednesday, 22nd September, 2004, for:–**

| | |
|---|---|
| E/E/Q/70/2004. | Fire fighting hoses |
| E/E/Q/71/2004. | Aluminium and bimetal terminals and ferrules |
| E/E/Q/73/2004. | Stud rods, bolts and nuts with BSF threads |
| E/E/Q/75/2004. | Large cabinets for fire equipment |

**Category B – Estimated up to Lm20,000**

**Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. of Wednesday, 1st September, 2004, for:–**

| | |
|---|---|
| E/E/T/42/2004. | Hire of mobile crane |
| E/E/T/44/2004. | Period contract for recharging of fire extinguishers |
| E/E/T/45/2004. | Leasing of hydraulic platforms mounted on chassis cab |
| E/E/T/63/2004. | Refurbishing of offices at old laboratory building of Marsa Power station |

A fee of Lm2 is to be paid for each copy of tender document.

| | |
|---|---|
| E/E/T/PC3/64/2004. | Period contract for waste removal service using 1000 ltr wheeled bins. |

**Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. of Wednesday, 15th September, 2004, for:–**

| | |
|---|---|
| E/E/T/1/2004. | Hire of boat at Marsaxlokk Bay |
| E/P/T/3/2004. | Transport of petroleum products in bulk by road and sea |

**Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. of Wednesday, 22nd September, 2004, for:–**

| | |
|---|---|
| E/E/T/67/2004. | Supply and installation of a passenger/goods lift at Marsa General Stores |
| E/E/T/69/2004. | Single core 11KV cable |

**Kategorija D – Stmati 'il fuq minn Lm250,000 – *3 Envelope Procedure***

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-7 ta' Settembru, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

E/E/T/PC3/50/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' arbli ta' l-azzar għall-*overhead lines*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' din l-offeta.

L-offerta ta' hawn fuq għandha *bid-bond* ta' Lm8,000.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-28 ta' Settembru, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

E/E/T/54/2004. *33/11.5 KV power transformers*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull dokument ta' din l-offeta.

L-offerta ta' hawn fuq għandha *bid-bond* ta' Lm20,000.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-12 ta' Ottubru, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

E/E/T/PC3/62/2004. Kuntratt perjodiku għall-*overhead line conductors*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

L-offerta ta' hawn fuq għandha *bid-bond* ta' Lm5,000.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-26 ta' Ottubru, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

DIS 500-18. Sistema ta' protezzjoni u kontroll għaċ-ċentru tad-distribuzzjoni ta' 132KV tal-Mosta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm350 għal kull dokument ta' din l-offerta.

L-offerta ta' hawn fuq għandha *bid-bond* ta' Lm15,000.

Offerti li ma jkollhomx magħhom id-dettalji u/jew kampjuni tekniċi relevanti meta jkunu mitluba fl-ispeċifikazzjoni jistgħu ma jiġux ikkunsidrati.

Il-formoli kollha ta' l-offerti/kwotazzjonijiet u dokumenti relatati kollha jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini ta' l-Amministrazzjoni Ċentrali, il-Moll tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-24 ta' Awissu, 2004

**Category D – Estimated above Lm250,000 – 3 Envelope Procedure**

**Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 7th September, 2004, for:–**

E/E/T/PC3/50/2004. Period contract for supply of steel poles for overhead lines

A fee of Lm10 should be paid for each copy of this tender document.

The above tender carries a bid-bond of Lm8,000.

**Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 28th September, 2004, for:–**

E/E/T/54/2004. 33/11.5 KV power transformers.

A fee of Lm50 should be paid for each copy of this tender document.

The above tender carries a bid-bond of Lm20,000.

**Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 12th October, 2004, for:–**

E/E/T/PC3/62/2004. Period contract for overhead line conductors.

A fee of Lm10 should be paid for each copy of this tender document.

The above tender carries a bid-bond of Lm5,000.

**Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 26th October, 2004, for:–**

DIS 500-18 Protection and control system for Mosta 132KV distribution centre.

A fee of Lm350 should be paid for each copy of this tender document.

The above tender carries a bid-bond of Lm15,000.

Offers unaccompanied by the relevant technical literature and/or sample, when so required in the specification, may not be considered.

All forms of tenders/quotations and all related documents may be obtained from Enemalta Corporation, Central Administration Building, il-Moll tal-Knisja, Marsa, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

24th August, 2004

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TA' L-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, jgħarraf illi:–

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-30 ta' Awissu, 2004, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. WSC/T/78/2004. Provvista ta' servizzi ta' *skip*.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-10 ta' Settembru, 2004, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. WSC/T/87/2004. Estensjoni tad-drenaġġ prinċ ipali fi Triq Lorry Sant, il-Fgura.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-14 ta' Settembru, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. CT/WSC/T/77/2004. Tagħmir għas-sigurtà fit-triq.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull dokument ta' l-offerta.

Id-data ta' l-għeluq ta' dan l-avviż ġiet estiża mill-24 ta' Awissu, 2004.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, is-16 ta' Settembru, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. CT/WSC/T/81/2004. Ħwejjeġ protettivi personali.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull dokument ta' l-offerta.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-17 ta' Settembru, 2004, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. WSC/T/85/2004. *Portable work tents*.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-23 ta' Settembru, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. CT/WSC/T/82/2004. Provvista, konsenja u kummissjunar ta' *generators*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull dokument ta' l-offerta.

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:–

**Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 30th August, 2004 for:-**

Advt. No. WSC/T/78/2004. Supply of skip services.

**Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 10th September, 2004 for:-**

Advt. No. WSC/T/87/2004. Main sewer extension at Triq Lorry Sant, Fgura.

**Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 14th September, 2004 for:-**

Advt. No. CT/WSC/T/77/2004. Road safety equipment.

A fee of Lm15 will be charged for each tender document.

The closing date of this advertisement has been extended from 24th August, 2004.

**Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 16th September, 2004 for:-**

Advt. No. CT/WSC/T/81/2004. Personal protective wear.

A fee of Lm15 will be charged for each tender document.

**Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 17th September, 2004 for:-**

Advt. No. WSC/T/85/2004. Portable work tents.

**Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 23rd September, 2004 for:-**

Advt. No. CT/WSC/T/82/2004. Supply, delivery and commissioning of generators.

A fee of Lm20 will be charged for each tender document.

Avviż Nru. CT/WSC/T/83/2004. *Gate valves and non-return valves for wastewater applications.*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull dokument ta' l-offerta.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-24 ta' Settembru, 2004, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. WSC/T/79/2004. *Fittings* u aċċessorji għal pajpijiet.

Id-data ta' l-għeluq ta' dan l-avviż ġiet estiża mill-10 ta' Settembru, 2004.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, is-27 ta' Settembru, 2004, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

*Avviż Nru. WSC/T/88/2004. *Plastic fittings* għall-kanen tal-*polyethylene*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-28 ta' Settembru, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

*Avviż Nru. CT/WSC/T/89/2004. Ittestjar analitiku ta' kampjuni ta' l-ilma.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-12 ta' Ottubru, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. CT/WSC/T/44/2004. Servizzi ta' *programme management* u assistenza teknika b'konnessjoni ma' l-implimentazzjoni tal-*master plan* tad-drenaġġ għal Malta u Għawdex.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm100 għal kull dokument ta' l-offerta.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-*Cash Office,* Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Ħal Luqa, u aktar informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-Kuntratti u *Purchasing*, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 05, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-24 ta' Awissu, 2004

Advt. No. CT/WSC/T/83/2004. Gate valves and non-return valves for wastewater applications.

A fee of Lm15 will be charged for each tender document.

**Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 24th September, 2004 for:-**

Advt. No. WSC/T/79/2004. Pipe fittings and accessories.

The closing date of this advertisement has been extended from 10th September, 2004.

**Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 27th September, 2004 for:-**

*Advt. No. WSC/T/88/2004. Plastic fittings for polyethylene pipes.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

**Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 28th September, 2004 for:-**

*Advt. No. CT/WSC/T/89/2004. Analytical testing of water samples.

**Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 12th October, 2004 for:-**

Advt. No. CT/WSC/T/44/2004. Programme management services and technical assistance in connection with the implementation of the sewerage master plan for Malta and Gozo.

A fee of Lm100 will be charged for each tender document.

*Advertisements appearing for the first time

Forms of tenders may be obtained from the Cash Office, Water Services Corporation, Luqa, and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Contracts and Purchasing Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 05, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

24th August, 2004

## AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-*Chairperson,* Awtorità tad-Djar, tgħarraf illi:-

**Offerti ssiġillati għall-Avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, is-27 ta' Awissu, 2004, għal:–**

Avviż Nru. 180. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 7, Birżebbuġa, Triq Florence Nightingale, Tal-Papa, Fażi III. Offerti taħt Lm3,200 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 181. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 54, Birżebbuġa, Triq Robert Baden Powell, Tal-Papa, Fażi III. Offerti taħt Lm3,200 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 182. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 1, Ent 20, Bormla, Triq San Ġwann. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm10,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 183. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 1, Blokki 1 - 8, il-Fgura, Triq id-Dejma. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm14,000 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 184. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 14, Blokki 1 - 8, il-Fgura, Triq l-Għarnuq. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm7,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 185. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 36, Blokki 1 - 8, il-Fgura, Triq l-Għarnuq. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,000 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 186. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 15, Blokki 1 - 5, (Ta' Tewma), Ħal Kirkop, Triq Karlu Darmanin. Offerti taħt Lm4,400 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 187. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 1, Blokki 1 - 4, l-Imqabba, Triq il-Ħarriġiet. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-

## HOUSING AUTHORITY

The Chairperson, Housing Authority, notifies that:-

**Sealed tenders in respect of the following adverts have to be deposited in the tender box at the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana by noon on Friday, 27th August, 2004, for:–**

Advt. No. 180. Sale tale quale of premises No. 7, Birżebbugia, Triq Florence Nightingale, Tal-Papa, Phase III. Offers below Lm3,200 will not be considered.

Advt. No. 181. Sale tale quale of premises No. 54, Birżebbugia, Triq Robert Baden Powell, Tal-Papa, Phase III. Offers below Lm3,200 will not be considered.

Advt. No. 182. Sale tale quale of premises No. 1, Ent 20, Cospicua, Triq San Ġwann. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm10,500 will not be considered.

Advt. No. 183. Sale tale quale of premises No. 1, Blocks 1 - 8, Fgura, Triq id-Dejma. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm14,000 will not be considered.

Advt. No. 184. Sale tale quale of premises No. 14, Blocks 1 - 8, Fgura, Triq l-Għarnuq. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm7,500 will not be considered.

Advt. No. 185. Sale tale quale of premises No. 36, Blocks 1 - 8, Fgura, Triq l-Għarnuq. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,000 will not be considered.

Advt. No. 186. Sale tale quale of premises No. 15, Blocks 1 - 5, (Ta' Tewma), Kirkop, Triq Karlu Darmanin. Offers below Lm4,400 will not be considered.

Advt. No. 187. Sale tale quale of premises No. 1, Blocks 1 - 4, Mqabba, Triq il-Ħarriġiet. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with

kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm4,100 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 188. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 18, Blokk Ċ, l-Imsida, (Tas-Swatar), Triq Ġużè Ellul Mercer. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm4,300 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 189. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 2, Kat B, Binja Qlejgħa, l-Imtarfa, Triq ir-Reġimenti Maltin. Offerti taħt Lm3,600 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 190. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 13, Binja Sgħajtar, (Tas-Sgħajtar), in-Naxxar, Triq il-Bajtar. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm15,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 191. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 2, Sit F, Pembroke, Triq Gioacchino Le Brun. Offerti taħt Lm5,000 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 192. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 14, Sit F, Pembroke. Triq Gioacchino Le Brun. Offerti taħt Lm5,000 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 193. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 4, Blokk 13, Sit B, Pembroke, Triq Pietru Darmenia. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,400 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 194. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 8, Blokk B, Triq Il-Porzjunkola, il-Qawra. Offerti taħt Lm4,000 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 195. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 5, fuq *Plots* 44 - 45 - 46, Ta' Ġiorni, Triq Schemerhon. Offerti taħt Lm8,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 196. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 5, Blokki A u B, Ħal Tarxien, Triq Dun Ġużepp Calleja. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm4,400 ma jiġux ikkunsidrati.

the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm4,100 will not be considered.

Advt. No. 188. Sale tale quale of premises No. 18, Block C, Msida, (Tas-Swatar), Triq Ġużè Ellul Mercer. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm4,300 will not be considered.

Advt. No. 189. Sale tale quale of premises No. 2, Cat B, Binja Qlejgħa, Mtarfa, Triq ir-Reġimenti Maltin. Offers below Lm3,600 will not be considered.

Advt. No. 190. Sale tale quale of premises No. 13, Binja Sgħajtar, (Tas-Sgħajtar), Naxxar, Triq il-Bajtar. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm15,500 will not be considered.

Advt. No. 191. Sale tale quale of premises No. 2, Site F, Pembroke, Triq Gioacchino Le Brun. Offers below Lm5,000 will not be considered

Advt. No. 192. Sale tale quale of premises No. 14, Site F, Pembroke, Triq Gioacchino Le Brun. Offers below Lm5,000 will not be considered

Advt. No. 193. Sale tale quale of premises No. 4, Block 13, Site B, Pembroke, Triq Pietro Darmenia. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,400 will not be considered.

Advt. No. 194. Sale tale quale of premises No. 8, Block B, Qawra, Triq il-Porzjunkola. Offers below Lm4,000 will not be considered.

Advt. No. 195. Sale tale quale of premises No. 5 on Plots 44 - 45 - 46, Ta' Ġiorni, Triq Schemerhon. Offers below Lm8,500 will not be considered.

Advt. No. 196. Sale tale quale of premises No. 5, Blocks A and B, Tarxien, Triq Dun Ġużepp Calleja. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm4,400 will not be considered.

Avviż Nru. 197. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 6, Blokk 1, iż-Żurrieq, Triq Bubaqra. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm4,000 ma jiġux ikkunsidrati.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

L-24 ta' Awissu, 2004

Advt. No. 197. Sale tale quale of premises No. 6, Block 1, Żurrieq, Triq il-Bubaqra. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettesċ flats as provided by law. Offers below Lm4,000 will not be considered.

Forms of tender may be obtained from the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana, during office hours.

24th August, 2004

FORZI ARMATI TA' MALTA

Il-Kmandant, Forzi Armati ta' Malta, jgħarraf illi:–

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-7 ta' Settembru, 2004, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

AFM Avviż Nru. 18/04. Polza ta' assigurazzjoni għall-piloti u tekniċi (impjegati tal-Missjoni Militari Taljana) – Forzi Armati ta' Malta.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-23 ta' Settembru, 2004, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

AFM Avviż Nru. 17/04. Bejgħ *tale quale* u tneħħija ta' ħażniet mhux servibbli u tagħmir – Forzi Armati ta' Malta.

Il-formoli ta' l-offerti u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn is-7.00 a.m. u s-1.30 p.m.

L-24 ta' Awissu, 2004

ARMED FORCES OF MALTA

The Commander, Armed Forces of Malta, notifies that:–

**Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 7th September, 2004, for:–**

AFM Advt. No. 18/04. Insurance cover for Italian Military Mission pilots and technicians – Armed Forces of Malta.

**Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to 10.00 a.m. of Thursday, 23rd September, 2004, for:–**

AFM Advt. No. 17/04. Sale tale quale and removal of unserviceable stores and equipment – Armed Forces of Malta.

Forms of tenders and further information may be obtained from the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, during any working day between 7.00 a.m and 1.30 p.m.

24th August, 2004

AWTORITÀ MALTIJA DWAR IT-TRASPORT

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:-

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-3 ta' Settembru, 2004 fil-kaxxa ta' l-offerti fid-Direttorat tat-Toroq, Triq Sa Maison, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. 89. Provvista ta' *crash barriers* għad-Direttorat tat-Toroq.

Il-formoli ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tat-Toroq, Triq Sa Maison, il-Furjana f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar bil-ħlas ta' Lm25.00.

L-24 ta' Awissu, 2004

THE MALTA TRANSPORT AUTHORITY

The Chairman notifies that:-

**Sealed tenders will be received in the tender box at the Roads Directorate, Triq Sa Maison, Floriana, up to 10.00 a.m. of Friday, 3rd September, 2004 for:-**

Advt. No. 89. Supply of crash barriers for Roads Directorate.

Forms of tender document may be obtained from the Roads Directorate on any working day between 8.30 a.m. and noon at a fee of Lm25.00.

24th August, 2004

KULLEĠĠ MALTI TA' L-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Id-Direttur Amministrattiv fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija jgħarraf illi sas-1.00 p.m. ta' nhar it-Tlieta, il-31 ta' Awissu, 2004, jilqa' offerti mingħand partijiet interessati għall-oġġetti li ġejjin:

Avviż. Nru. MCAST T. 22/04. Provvista, stallazzjoni u kummissjunar ta' *air conditioning units*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-*Accounts,* Blokk ta' l-Amministrazzjoni, MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid PLA 08 Tel: 21 801 590/1, *Fax*: 21 801 596 www.mcast.edu.mt mit-8.30 a.m. sa nofsinhar u mis-2.00 p.m. sa l-4.00 p.m.

L-offerti kollha għandhom jintefgħu għand id-Direttur ta' l-Amministrazzjoni fl-MCAST Main Campus. Id-dokumenti ta' l-offerta jinfetħu fis-2.00 p.m. ta' nhar it-Tlieta, il-31 ta' Awissu 2004 fl-indirizz imsemmi hawn fuq.

Offerti li jaslu tard ma jiġux aċċettati.

Il-Kulleġġ iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta jew l-offerti kollha, ukoll dawk l-aktar vantaġġużi.

L-24 ta' Awissu, 2004

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Administrative Director of the Malta College of Arts, Science and Technology notifies that up to 1.00 p.m. of Tuesday, 31st August, 2004, receives offers from interested parties for the following items:

Advt. No. MCAST T. 22/04. Supply, installation and commissioning of air conditioning units.

A fee of Lm15 should be paid for each tender document.

The tender documents may be collected from the Accounts Department, Administration Block, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola PLA 08 Tel: 21 801 590/1, Fax: 21 801 596 www.mcast.edu.mt from 8.30 a.m. to noon and from 2.00 p.m. to 4.00 p.m.

All tenders are to be submitted to the Administrative Director at MCAST Main Campus. The tender documents will be opened on Tuesday, 31st August 2004 at 2.00 p.m. at the address above.

Late offers will not be accepted.

The College reserves the right to refuse any or all offers, even the most advantegeous.

24th August, 2004

KULLEĠĠ MALTI TA' L-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Id-Direttur Amministrattiv fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija jgħarraf illi sas-1.00 p.m. ta' nhar il-Ħamis, id-9 ta' Settembru, 2004, jilqa' offerti mingħand partijiet interessati għal:-

Avviż. Nru. MCAST T. 23/04. Xogħlijiet ta' alterazzjoni u dekorazzjoni fiċ-Ċentru ta' l-MCAST f'Għawdex.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-*Accounts,* Blokk ta' l-Amministrazzjoni, MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid PLA 08 Tel: 21 801 590/1, *Fax*: 21 801 596 www.mcast.edu.mt mit-8.30 a.m. sa nofsinhar u mis-2.00 p.m. sa l-4.00 p.m.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinġabru u jintefgħu fiċ-Ċentru ta' l-MCAST Għawdex, Triq it-Tiġrija, ix-Xagħra.

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Administrative Director of the Malta College of Arts, Science and Technology notifies that up to 1.00 p.m. of Thursday, 9th September, 2004, receives offers from interested parties for:-

Advt. No. MCAST T. 23/04. Alteration and decoration works at the Gozo MCAST Centre.

A fee of Lm15 should be paid for each tender document.

The tender documents may be collected from the Accounts Department, Administration Block, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola PLA 08 Tel: 21 801 590/1, Fax: 21 801 596 www.mcast.edu.mt from 8.30 a.m. to noon and from 2.00 p.m. to 4.00 p.m.

The tender document can also be collected from and submitted at MCAST Gozo Centre, Triq it-Tiġrija, Xagħra.

Iż-żewġ offerti jinfetħu fis-2.00 p.m. ta' nhar il-Ħamis, id-9 ta' Settembru 2004 fl-indirizz imsemmi hawn fuq.

Offerti li jaslu tard ma jiġux aċċettati.

Il-Kulleġġ iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta jew l-offerti kollha, ukoll dawk l-aktar vantaġġużi.

L-24 ta' Awissu, 2004

Both tenders will be opened on Thursday, 9th September 2004 at 2.00 p.m. at the address above.

Late offers will not be accepted.

The College reserves the right to refuse any or all offers, even the most advantegeous.

24th August, 2004

## MALTA SHIPYARDS LTD.

Iċ-*Chairman*, Malta Shipyards Ltd., jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, is-27 ta' Settembru, 2004 jintlaqgħu offerti maghluqin miċ-*Chairman*, Malta Shipyards, fil-Kaxxa ta' l-Offerti fl-Uffiċċju tas-Sigurtà tal-Malta Shipyards Ltd., (id-Daħla Prinċipali ta' Għajn Dwieli), Bormla jew bil-*fax* fuq wieħed minn dawn in-Nri. tal-*Fax* 21821445 jew 21821447 għal:

Avviż Nru. GB/PC/71/04. Provvista ta' *copper slag grit*.

Id-dokumenti ta' l-offerta u tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-*Procurement Manager,* Malta Shipyards Ltd., il-Baċir, Bormla, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn is-7.30 a.m. u l-11.00 a.m.

L-24 ta' Awissu, 2004

## MALTA SHIPYARDS LTD.

The Chairman, Malta Shipyards Ltd., notifies that:-

Sealed tenders will be received by the Chairman, Malta Shipyards, either in the Tender Box at the Security Office of Malta Shipyards Ltd. (Għajn Dwieli Main Gate), Cospicua or by fax on any of the following dedicated Fax Nos. 21821445 and 21821447 only up to 10.00 a.m. on Monday, 27th September, 2004 for:

Advt. No. GB/PC/71/04. Supply of copper slag grit.

Tender documents and other information can be obtained from the Procurement Manager Office, Malta Shipyards Ltd., The Docks, Cospicua, on any working day between 7.30 a.m. and 11.00 a.m.

24th August, 2004

## DIPARTIMENT TAL-BIBLJOTEKI U ARKIVJI

Id-Direttur, Dipartiment tal-Bibljoteki u Arkivji, jgħarraf illi:–

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-1 ta' Settembru, 2004, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

Avviż Nru. 1/2004. Armar u żarmar ta' *stands* fil-Fiera tal-Ktieb - 2004 fit-Trade Fair Grounds, in-Naxxar.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerta u aktar tagħrif jistgħu jinkisbu mit-Taqsima ta' l-Amministrazzjoni, Bibljoteka Nazzjonali, 36, Triq it-Teżorerija, Valletta CMR 02, bejn it-8.30 a.m u l-11.30 a.m. (Nru. tat-telefon 21 224338).

L-24 ta' Awissu, 2004

## DEPARTMENT OF LIBRARIES AND ARCHIVES

The Director, Department of Libraries and Archives, notifies that:–

**Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Wednesday, 1st September, 2004, for:–**

Advt. No. 1/2004. Assembling and dismantling of stands for the Malta International Book Fair 2004, at the Trade Fair Grounds, Naxxar.

A fee of Lm10 is to be paid for each copy of tender document.

Forms of tender and further information may be obtained from the National Library of Malta, Administration Section, 36, Triq it-Teżorerija, Valletta CMR 02, between 8.30 a.m. and 11.30 a.m. (Telephone No. 21 224 338).

24th August, 2004

TAQSIMA TAS-SERVIZZI AGRIKOLI U ŻVILUPP RURALI

Id-Direttur Ġenerali (Taqsima tas-Servizzi Agrikoli u Żvilupp Rurali) jgħarraf illi:–

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-10 ta' Settembru, 2004, fil-Kaxxa ta' l-Offerti fid-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi tal-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, 14, Triq Mikiel Anton Vassalli, Valletta, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

Avviż Nru. 15/04. Provvista u konsenja ta' lqugħ għassiġar.

Avviż Nru. 16/04. Kiri ta' vannijiet *self-drive* ta' għamla *pick-up* għal perjodu ta' tnax-il xahar.

Avviż Nru. 17/04. Kiri ta' trakk bil-kaxxa titla' għal perjodu ta' tnax-il xahar.

Avviż Nru. 18/04. Kiri ta' *skid-steer loader* għal perjodu ta' tnax-il xahar.

Avviż Nru. 19/04. Kiri ta' gaffa bir-roti għal perjodu ta' tnax-il xahar.

Il-formoli ta' l-offerti u tagħrif ieħor dwar il-kondizzjonijiet ta' dawn il-kuntratti jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-Provvisti, 14, Triq Mikiel Anton Vassalli, Valletta, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

L-24 ta' Awissu, 2004

AGRICULTURAL SERVICES AND RURAL DEVELOPMENT DIVISION

The Director General (Agricultural Services and Rural Development) notifies that:-

**Sealed tenders will be received in the Tender Box at the Department of Corporate Services of the Ministry for Rural Affairs and the Environment, 14, Triq Mikiel Anton Vassalli, Valletta, up to 10.00 a.m. on Friday, 10th September, 2004, for:–**

Advt. No. 15/04. Supply and delivery of tree guards.

Advt. No. 16/04. Hire of self-drive pick-up vans for a period of twelve months.

Advt. No. 17/04. Hire of a tipper truck for a period of twelve months.

Advt. No. 18/04. Hire of a skid-steer loader for a period of twelve months.

Advt. No. 19/04. Hire of a mechanical shovel on wheels for a period of twelve months.

Tender forms and other information regarding these tenders may be obtained from the Supplies Section, 14, Triq Mikiel Anton Vassalli, Valletta, during normal office hours.

24th August, 2004

DIPARTIMENT TAD-DWANA

Il-Kontrollur tad-Dwana jgħarraf illi:–

**Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, is-17 ta' Settembru, 2004, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

Avviż Nru. A/04/04. Provvista ta' 600 qmis bil-kmiem twal u 600 qmis bil-kmiem qosra, kollha bil-*badges* irrakkmati tad-dwana fuq iż-żewġt ikmiem, għall-impjegati tad-Dwana.

Informazzjoni relevanti u dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinġabru mill-Uffiċċju ta' l-*Accounts* tad-Dipartiment tad-Dwana, Lascaris Wharf, Valletta mid-9.00 a.m. sa nofsinhar.

L-24 ta' Awissu, 2004

CUSTOMS DEPARTMENT

The Comptroller of Customs notifies that:–

**Sealed tenders will be received up to noon of Friday, 17th September, 2004, for:–**

Advt. No. A/04/04. Supply of 600 long sleeved shirts and 600 short sleeved shirts, all with embroidered customs badges on both sleeves, for Customs personnel.

All relevant information and tender documents can be collected from the Accounts Office of the Customs Department, Lascaris Wharf, Valletta from 9.00 a.m. to noon.

24th August, 2004

DIPARTIMENT TAS-SAĦĦA

Id-Direttur Ġenerali (Saħħa) jgħarraf illi:–

**Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, l-24 ta' Settembru, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti nru. 1 jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

Avviż Nru. MCH 146/2004. Xogħlijiet ta' rinovar fil-*Psychiatric Out Patients Unit* (Fażi 2) fl-Isptar San Luqa.

Il-formoli ta' l-offerta u aktar tagħrif dwar il-kondizzjonijiet ta' dan il-kuntratt jistgħu jinkisbu mit-Taqsima ta' l-*Accounts*, Sptar Monte Carmeli, Triq Notabile, Ħ'Attard mit-8.00 a.m. sa nofsinhar.

Qabel ma jingħabru d-dokumenti ta' l-offerta, l-offerenti prospettivi għandhom iħallsu dritt ta' Lm20 fit-Taqsima tar-*Revenue, Medical Stores Building,* Guardamangia.

L-24 ta' Awissu, 2004

DEPARTMENT OF HEALTH

The Director General (Health) notifies that:-

**Sealed tenders will be received in the tender box no. 1 up to noon of Friday, 24th September, 2004, for:-**

Advt. No. MCH 146/2004. Refurbishment works at the Psychiatric Out Patients Unit (Phase 2) at St Luke' Hospital.

Forms of tender and further information regarding the conditions of this tender may be obtained from the Accounts Section, Mount Carmel Hospital, Triq Notabile, Attard, from 8.00 a.m. till noon.

Before collecting the tender documents, prospective tenderers are to pay a fee of Lm20 at the Revenue Section, Medical Stores Building, Guardamangia.

24th August, 2004

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Id-Direttur Proġetti u Żvilupp, fil-Ministeru għal Għawdex jgħarraf illi:–

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-7 ta' Settembru, 2004 fil-Ministeru għal Għawdex, Taqsima tat-Teżor, Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, ir-Rabat, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

Avviż Nru. WB 29/2004. Għoti ta' wiċċ ġdid fit-Trejqa ta' wara d-djar, il-Fontana, Għawdex.

Avviż Nru. WB 30/2004. Għoti ta' wiċċ ġdid fi Triq il-Karmelitani, Kerċem, Għawdex.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formoli preskritti li flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi jistgħu jinkisbu mill-Fergħa tax-Xogħlijiet, ir-Rabat, Għawdex f'kull ġurnata tax-xogħol waqt il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

L-24 ta' Awissu, 2004

MINISTRY FOR GOZO

The Director Projects and Development, Ministry for Gozo notifies that:-

**Sealed tenders will be received at the Ministry for Gozo, Accounts Section, Department of Corporate Services, Victoria, by not later than 10.00 a.m. of Tuesday, 7th September 2004, for:-**

Advt. No. WB 29/2004. Road surfacing works at Trejqa ta' wara d-djar, Fontana, Gozo.

Advt. No. WB 30/2004. Road surfacing works at Triq il-Karmelitani, Kerċem, Gozo.

A fee of Lm5 is to be paid for every copy of tender documents.

Tenders should be drawn out on the prescribed forms which, together with the relative conditions, can be obtained from the Works Branch, Victoria, Gozo on any working day during office hours.

24th August, 2004

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Id-Direttur tal-*Customer Services*, Ministeru għal Għawdex, jgħarraf illi:-

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-15 ta' Ottubru, 2004, fil-Ministeru għal Għawdex, Taqsima tat-Teżor, ir-Rabat, Għawdex, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. D. Cust. S. 13/2004. Servizzi ta' *Electrical Engineer* bil-*warrant* sabiex jagħmel id-disinn ta' l-istallazzjoni ta' l-elettriku u servizzi relatati fl-Iskola Primarja Rosa Magro, ix-Xewkija, Għawdex.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formoli preskritti li, flimkien mal-kondizzjonijiet relattivi jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tat-Teżor, Ministeru għal Għawdex, ir-Rabat, Għawdex, f'kull ġurnata tax-xogħol waqt il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

L-24 ta' Awissu, 2004

MINISTRY FOR GOZO

The Director of Customer Services, Ministry for Gozo, notifies that:-

**Sealed tenders will be received at the Ministry for Gozo, Treasury Section, Victoria, Gozo, up to 11.00 a.m. of Friday, 15th October, 2004, for:-**

Advt. No. D. Cust. S. 13/2004. Services of a warranted Electrical Engineer for the design of the electrical installation and related services for the Rosa Magro Primary School, Xewkija, Gozo.

Tenders should be drawn up on the prescribed forms which, together with the relative conditions can be obtained from the Treasury Section, Ministry for Gozo, Victoria, Gozo, on any working day during office hours.

24th August, 2004

KUNSILL LOKALI MARSA

Il-Kunsill Lokali Marsa jgħarraf illi:–

**Sa mhux aktar tard mis-1.15 p.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-15 ta' Settembru, 2004, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-kaxxa ta' l-offerti fl-Uffiċċju tal-Kunsill, għal:–**

Avviż Nru. Klm 01/04. Tindif ta' l-inħawi tal-korsa.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm45.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinġabru mill-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill, 173, Triq Balbi, il-Marsa waqt il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

L-offerti jinfetħu fil-pubbliku wara l-ħin ta' l-għeluq kif stipulat.

Il-Kunsill jirriserva d-dritt li jirrifjuta l-aktar offerta vantaġġjuża.

L-24 ta' Awissu, 2004

MARSA LOCAL COUNCIL

The Marsa Local Council notifies that:–

**Sealed tenders are to be deposited in the tender box at the Council's Office by not later than 1.15 p.m. of Wednesday, 15th September, 2004, for:–**

Advt. No. Klm 01/04. Cleaning of racecourse area.

A fee of Lm45 is to be paid.

Tender documents may be obtained from the Council's Administrative Office, 173, Triq Balbi, Marsa during office hours.

Tenders will be opened in public immediately after the closing time stipulated.

The Council reserves the right to refuse the most advantageous offer.

24th August, 2004

KUNSILL LOKALI RABAT (GĦAWDEX)

Is-Segretarju Eżekuttiv tal-Kunsill Lokali Rabat (Għawdex) jgħarraf illi:–

**Sa mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, l-24 ta' Settembru, 2004, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-Uffiċċju tal-Kunsill tar-Rabat, għal:–**

Avviż Nru. 1. Kisi mill-ġdid ta' parti minn Triq Sir M'Angelo Refalo u Triq Patri Anton Debono b'*hot rolled asphalt (tarmac).*

Id-dokumenti ta' l-offerta u tagħrif ieħor jistgħu jinġabru għall-ħlas ta' Lm20 kull dokument mill-Kunsill Lokali Rabat (Għawdex), Banca Giuratale, Pjazza Indipendenza, ir-Rabat, Għawdex f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

L-24 ta' Awissu, 2004

RABAT (GOZO) LOCAL COUNCIL

The Executive Secretary of the Rabat (Gozo) Local Coucil notifies that:–

**Sealed tenders will be received at the Rabat Local Council by not later than noon on Friday, 24th September, 2004, for:–**

Advt. No. 1. Resurfacing of part of Triq Sir M'Angelo Refalo and Triq Patri Anton Debono with hot rolled asphalt (tarmac).

Forms of tender and further information may be obtained against the payment of Lm20 per document from the Rabat (Gozo) Local Council, Banca Giuratale, Pjazza Indipendenza, Victoria, Gozo on any working day between 8.00 a.m. and noon.

24th August, 2004

KUMITAT KONĠUNT KUNSILLI LOKALI GĦALL-INFURZAR REĠJONALI TAL-LIĠI U ORDNI PUBBLIKA

**Servizz ta' Avukat Prosekutur fit-Tribunal Lokali tal-Fgura**

Il-Kumitat Konġunt tal-Kunsill Lokali ta' Birgu, Bormla, Isla, Fgura, Kalkara, Marsascala, Xgħajra u Żabbar jilqa' offerti għas-servizzi msemmija hawn fuq għal perjodu ta' sentejn mill-1 ta' Ottubru 2004. (Avviż Nru. 1/04).

Kull min hu interessat jista' jikseb kopja tal-kundizzjonijiet speċifiċi relattivi mingħand l-Uffiċjal Awtorizzat tal-Kumitat Konġunt, Tribunal tal-Fgura, Triq tal-Karmnu, il-Fgura, wara li jitħallas dritt ta' Lm25.

L-offerti magħluqin jintefgħu f'kaxxa mmarkata apposta fl-Uffiċċju tal-Kumitat Konġunt mhux aktar tard minn nofsinhar tal-Ġimgħa, it-3 ta' Settembru, 2004.

Il-Kumitat Konġunt iżomm id-dritt li jirrifjuta l-aktar offerta vantaġġjuża.

L-24 ta' Awissu, 2004

JOINT COMMITTEE OF LOCAL COUNCILS FOR THE REGIONAL MANAGEMENT OF LAW ENFORCEMENT

**Services for Prosecutor in the Fgura Local Tribunal**

The Joint Committee of Local Councils for the Regional Management of Law Enforcement in the boundaries of Birgu, Bormla, Isla, Fgura, Kalkara, Marsascala, Xgħajra and Żabbar, invites tenders for the above mentioned services for the period of two years as from 1st October 2004 (Advt. No. 1/04).

Those interested may obtain a copy of the relative tender documents from The Authorised Officer of the Joint Committee, The Fgura Tribunal, Triq tal-Karmnu, Fgura, against a payment of Lm25.

Sealed tenders are to be submitted in a marked box at the Offices of the Joint Committee by not later than noon of Friday, 3rd September, 2004.

The tenders will be opened in public exactly after the closing time.

24th August, 2004

AVVIŻI TAL-QORTI – *COURT NOTICES*

1225

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti ta' l-Appell permezz ta' digriet mogħti fid-9 ta' Awissu 2004, ordnat il-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' Wail Dadouch a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Billi nagħlqu l-proċeduri bil-miktub, fil-kawża fl-ismijiet Carmen Zammit f'isimha personali u Dott. Renzo Porsella Flores u l-P.L. Louisa Tufigno li b'digriet tas-16 ta' Jannar 2001 ġew nominati bħala kuraturi 'ad litem' tal-minuri Aloysia Dadouch li twieldet fil-5 ta' Novembru 2000 vs Wail Dadouch u d-Direttur tar-Reġistru Pubbliku, il-kawża hawn fuq ċitata ġiet appuntata għas-smigħ għal nhar it-Tlieta, tnax (12) ta' Ottubru 2004, fid-9.30 a.m.

Notifika; Wail Dadouch, 813, Flat 5, Triq San Ġużepp, Ħamrun.

Reġistru tal-Qrati Ċivili (Appelli Superjuri) illum 20 ta' Awissu 2004.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Court of Appeal by means of a decree given on the 9th August 2004, ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purpose of service of Wail Dadouch in terms of Article 187(3) of Chap 12.

Whereas the written proceedings, in the cause in the names Carmen Zammit in her own name and Dr Renzo Porsella Flores and L.P. Louisa Tufigno who by decree of the 16th January 2001 were appointed curators 'ad litem' of the minor Aloysia Dadouch who was born on the 5th November 2000 vs Wail Dadouch and the Director of Public Registry, the cause above mentioned was appointed for hearing for Tuesday, twelfth (12) October 2004, at 9.30 a.m.

Notify; Wail Dadouch, 813, Flat 5, St. Joseph Street, Ħamrun.

Registry of the Civil Courts (Superior Appeals) today 20th August 2004.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1226

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) permezz ta' digriet mogħti fid-19 ta' Awissu 2004, in segwitu għar-rikors ta' Steve Micallef u David Micallef, fl-atti tad-Digriet Numru 244/04, ordnat il-pubblikazzjoni ta' l-inventarju ta' l-assi ta' John Micallef, bin Francis Micallef u l-mejta Grazia neè Galea, imwieled il-Mosta fejn kien joqgħod u miet fil-11 ta' Frar 2004, ta' 48 sena, bil-karta ta' l-identità numru 630755(M).

Din il-pubblikazzjoni għandha ssir nhar it-Tnejn 13 ta' Settembru, 2004 fil-5.00 p.m. fi Flat numru 2, 'Baxa Buildings', Triq il-Belt Valletta, Mosta, b'att tan-Nutar Dottor Elizabeth Sciriha.

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) illum 20 ta' Awissu 2004.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section) by means of a decree given on the 19th August 2004, following an application of Steve Micallef and David Micallef, in the records of the Decree Number 244/04, ordered the publication of the inventory of the assets of John Micallef, son of Francis Micallef and the late Grazia neè Galea, born in Mosta where he resided and died on the 11th February 2004, aged 48, having identity card number 630755(M).

This publication shall be held on Monday 13th September, 2004 at 5.00 p.m., at Flat number 2, 'Baxa Buildings', Valletta Road, Mosta, by deed of Notary Dr Elizabeth Sciriha.

Registry of the Civil Courts (Voluntary Jurisdiction Section) today 20th August 2004.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1227

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili Prim Awla permezz ta' digriet mogħti fit-3 ta' Awissu 2004, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika, fil-konfront ta' l-intimat Mario Saliba, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' rikors, ippreżentat fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni Familja) fit-23 ta' Ġunju 2004, fl-ismijiet (Rikorrent) Rita Saliba mart Mario, ID 553359(M) kontra Mario Saliba, ID 263961(M) bin John u Emanuela neè Barbara, imwieled Ħal Tarxien u residenti ż-Żejtun, minn Rita Saliba, ID 553359(M), ir-rikorrenti esponiet bil-qima u ikkonfermat bil-ġurament;

Illi l-esponenti, sabiex tikkawtela d-drittijiet tagħha, tixtieq iżomm l-intimat milli b'xi mod jiddisponi mill-fond Desert Rose, Triq l-Alfier, Żejtun, liema fond huwa parafernali tar-rikorrenti, jew li bi kwalunque mod jippreġudika l-interessi tar-rikorrenti li jikkonsistu fis-sorte u spejjeż mirbuħa minnha kontra l-intimat kif deċiżi minn din il-Qorti fis-27 ta' Mejju 2004, fil-kawżi fl-ismijiet Rita Saliba pro et noe vs Mario Saliba (Ċit. Numru 1632/99) RCP u l-kawża l-oħra Mario Saliba vs Rita Saliba (Ċit. Numru 2143/89RCP) liema sentenzi ġew appellati mill-intimat u l-appell tagħhom jista' jieħu snin biex jiġi appuntat.

Illi dan hu l-uniku assi ta' l-intimat u kemm-il darba jiddisponi minnu r-rikorrenti ssofri preġudizzju irrimedjabbli stante li ma tkunx tista' jew aħjar ma jkollhiex fejn tesegwixxi.

Illi l-esponenti se tiġi ppreġudikata jekk l-intimat ma jiġix inibit kif jingħad;

Għaldaqstant, l-esponenti umilment titlob lil din l-Onorabbli Qorti jogħġobha tordna l-ħruġ ta' mandat ta' inibizzjoni sabiex iżżommu milli jkompli jagħmel il-ħwejjeġ hawn fuq imsemmija.

Iffirmat: Avukat A. Mallia.

Iffirmat: Prokuratur Legali, Marie Claire Bartolo.

Illum 23 jum ta' Ġunju 2004

Ikkonfermat quddiemi bil-ġurament wara li qrajtlu l-kontenut u fil-preżenza ta' P.L. Marie Claire Bartolo bħala xhud ta' l-identità u ppreżentat minn P.L. Marie Claire Bartolo bla dokumenti.

Rikorrent: 5, Triq id-Daħla ta' San Tumas, Żejtun.

Intimat: 1, Desert Rose, Triq l-Alfier, Żejtun.

u

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree given on the 3rd August 2004, ordered the following publication in order that the respondent Mario Saliba, be notified in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

By means of an application, filed in the Civil Court (Family Section) on the 23rd June 2004, in the names (Applicant) Rita Saliba wife of Mario, ID 553359(M) against Mario Saliba, ID 263961(M) son of John and Emanuela neè Barbara born in Tarxien and residing in Żejtun, by Rita Saliba, ID 553359(M), the applicant pleaded with respect and confirmed under oath;

That the applicant in order to safeguard her rights, wishes to withhold the respondent from disposing in any manner of the premises Desert Rose, Alfier Street, Żejtun, which premises is paraphernal or which in any manner prejudices the interests of the applicant which consist in the amount and expenses won by her against the respondent as decided by this Court on the 27th May 2004 in the law suits in the names Rita Saliba pro et noe vs Mario Saliba (Writ of Summons number 1632/99) RCP and the other lawsuit Mario Saliba vs Rita Saliba (Writ of Summons number 2143/89RCP) which judgments were appealed by the respondent and the appeal may take years to be appointed.

That this is the only asset of the respondent and once he disposes of it the applicant shall suffer irremediable prejudice since she will not be able or shall not have were to execute.

That the applicant shall be prejudiced if the applicant is not withheld as stated;

Thus, the applicant humbly prays that this Honourable Court issues a warrant of prohibitory injunction to withhold him from carrying out the said acts.

Signed: Advocate A. Mallia.

Signed: Legal Procurator, Marie Claire Bartolo.

Today 23rd day of June 2004

Confirmed before me under oath after I read its contents and in the presence of L.P. Marie Claire Bartolo as witness of identity and filed by L.P. Marie Claire Bartolo without documents.

Applicant: 5, Saint Thomas Inlet Road, Żejtun.

Respondent: 1, Desert Rose, Alfier Street, Żejtun.

2. Direttur tar-Reġistru Pubbliku, Triq il-Merkanti, Valletta.

Qorti Ċivili Prim' Awla

Imħallef

Onor Noel Cuschieri, LL.D.

Fl-atti tal-Mandat ta' Inibizzjoni
Numru 1167/2004 fl-ismijiet

Saliba Rita

Vs

Saliba Mario

Il-Qorti,

Rat ir-rikors;

Tilqa' t-talba proviżorjament. Tordna n-notifika lill-kontroparti bi żmien ħamest ijiem għar-risposta.

Illum 23 ta' Ġunju 2004.

Iff. Deputat Reġistratur.

Reġistru tal-Qorti Ċivili, illum 20 ta' Awissu 2004.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

and

2. Director of Public Registry, Merchants Street, Valletta.

Civil Court First Hall

Judge

Hon. Noel Cuschieri, LL.D.

In the records of the Warrant of Prohibitory
Injunction Number 1167/2004 in the names

Saliba Rita

Vs

Saliba Mario

The Court,

Having seen the application;

Provisionally upholds the application. Orders that the respondent be notified who shall have five days to file a reply.

Today 23rd June 2004.

Sgd. Deputy Registrar.

Registry of the Civil Courts, today 20th August 2004.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1228

IKUN jaf kulħadd illi bis-setgħat mogħtija lilha bl-artikolu 257 tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti tar-Reviżjoni ta' l-Attijiet Nutarili, b'digriet tas-16 ta' Awissu, 2004 ordnat il-korrezzjoni ta' l-Att ta' Twelid ta' Roberta Occhipinti li jġib in-numru 5419 tas-sena 1976 fis-sens illi fil-kolonna intestata 'Ismijiet mogħtijin', l-isem 'Roberta Giuseppa' jiġi kanċellat u sostitwit bl-isem, 'Roberta' u fil-kolonna intestata, 'Isem jew Ismijiet illi bih/bihom it-tarbija għandha tiġi msejħa' l-isem 'Roberta (Roberta Giuseppa)' jiġi kanċellat u sostitwit bl-isem 'Roberta'.

Għar-Reġistratur tal-Qorti tar-Reviżjoni ta' l-Attijiet Nutarili.

Illum, 16 ta' Awissu 2004.

CARMEL MUSCAT
Deputat Reġistratur

IT IS hereby notified in virtue of the powers conferred on it by Section 257 of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree dated the 16th day of August, 2004, ordered the correction of the Act of birth of Robert Occhipinti bearing number 5419 of the year 1976 in the sense that in the column entitled, 'Names given' the name, 'Roberta Giuseppa' be cancelled and be substituted with the name, 'Roberta' and in the column entitled 'Name or names by which the child is to be called' the name 'Roberta (Roberta Giuseppa)' be cancelled and be substituted with the name 'Roberta'.

F/Registrar of the Court of Revision of Notarial Acts

This, 16th day of August, 2004.

CARMEL MUSCAT
Deputy Registrar

1229

Ikun jaf kulħadd illi l-Prim Awla tal-Qorti Ċivili permezz ta' digriet mogħti fl-4 ta' Ġunju 2004, fl-atti tar-rikors numru 407/04GC, fl-ismijiet Rettur tal-Kullegg ta' San Alwiġi versus Pilastri Limited ordnat is-segwenti pubblikazzjoni għall-fini ta' l-Artikolu 416(2) tal-Kap. 12.

Permezz ta' rikors ippreżentat fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili, fit-2 ta' Ġunju 2004, wara ċ-Ċedola ta' Depożitu numru 441/2004, Rettur tal-Kulleġġ ta' San Alwiġi vs Pilastri Limited (C 8015) mill-Kummissarju tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud, ir-rikorrenti ippremetta;

1. Illi permezz ta' Ċedola ta' Depożitu fuq imsemmija ġiet depożitata taħt l-Awtorità ta' din l-Onorabbli Qorti mir-Rettur tal-Kulleġġ San Alwiġi s-somma ta' ħmistax il-elf, seba' mija u sebgħa u disgħin liri Maltin u tmienja u tmenin ċenteżmu (Lm15,797.88) ta' pertinenza tas-soċjetà Pilastri Limited.

2. Illi, l-imsemmija soċjetà Pilastri Limited tinsab debitriċi tar-rikorrent Kummissarju tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud fis-somma komplessiva ta' disgħa u sittin elf u sitt mitt liri Maltin u ħamsa u għoxrin ċenteżmu (Lm69,600.25) kwantu għal wieħed u sittin elf, mija u wieħed u sebgħin liri Maltin u wieħed u disgħin ċenteżmu (Lm61,171.91) bħala Taxxa fuq il-Valur Miżjud dovuta ai termini ta' l-Att XXIII ta' l-1998 u kwantu għal tmint elef, erba' mija u tmienja u għoxrin liri Maltin u erbgħa u tletin ċenteżmu (Lm8,428.34) bħala Taxxa fuq il-Valur Miżjud dovuta ai termini ta' l-Att XII ta' l-1994; flimkien ma' l-imgħaxijiet ulterjuri sal-jum tal-pagament effettiv u li ġew reżi esegwibbli permezz ta' tlett ittri uffiċjali ippreżentati fid-9 ta' Lulju 2003.

3. Illi, l-esponenti talab l-iżbank ta' l-imsemmija somma, però tali żbank ma setgħax isir peress illi hemm ukoll Sekwestru u atti oħra ġudizzjarji fosthom Sekwestru numru 2039/2002 fl-ismijiet 'Three Eight Nine Limited vs Pilastri Limitedí'; 2129/2002 fl-ismijiet 'Żrar Limited vs Pilastri Limited'; 2178/2002 fl-ismijiet 'Bitmac Limited vs Pilastri Limited'; u 20/2003 fl-ismijiet 'G. Spiteri & Sons Limited vs Pilastri Limited' u għalhekk hemm iżjed minn żewġ persuni li qed jippretendu jeddijiet aqwa minn ta' ħaddieħor jew qabilhom jew xi interess ieħor fuq l-imsemmija flus depożitati.

Għaldaqstant, l-esponenti jitlob umilment illi din l-Onorabbli Qorti jogħġobha ai termini ta' l-Artikolu 416 tal-Kap 12 tal-Liġijiet tordna l-ftuħ ta' Konkors ta' Kredituri tas-soċjetà Pilastri Limited fuq il-flus depożitati permezz ta' Ċedola ta' Depożitu fuq imsemmija, filwaqt illi tagħti l-opportuni provvedimenti.

In virtu ta' l-istess digriet fuq ċitat ta' l-4 ta' Ġunju 2004, il-Qorti appuntat ir-rikors għas-smigħ għall-4 ta' Ottubru 2004, fid-9.00 a.m., u dan ukoll għall-finijiet tal-provediment ta' l-Artikolu 416(2) tal-Kap. 12.

Reġistru tal-Qrati Ċivili, illum 23 ta' Awissu 2004.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the First Hall Civil Court by means of a decree given on the 4th June 2004, in the records of the application number 407/04GC, in the names Rector Saint Aloysius College versus Pilastri Limited ordered the following publication for the purposes of Article 416 (2) of Chapter 12.

By means of an application filed in the First Hall of the Civil Court, on the 2nd June 2004, Following Schedule of Deposit number 441/2004, Rector of Saint Aloysius College vs Pilastri Limited (C 8015) by the Commissioner of Value Added Tax, the applicant premised;

1. That by means of a Schedule of Deposit above mentioned the sum of fifteen thousand, seven hundred and ninety seven Maltese liri and eighty eight cents (Lm15,797.88) belonging to the company Pilastri Limited was deposited under the Authority of this Court by the Rector of Saint Aloysius College.

2. That, the said company Pilastri Limited is a debtor of the applicant Commissioner for Value Added Tax in the global sum of sixty nine thousand and six hundred Maltese liri and twenty five cents (Lm69,600.25) as for sixty one thousand and one hundred and seventy one Maltese liri and ninety one cents (Lm61,171.91) as Value Added Tax due in terms of Act XXIII of 1998 and as for eight thousand four hundred and twenty eight Maltese liri and thirty four cents (Lm8,428.34) as Value Added Tax due in terms of Act XII of 1994; together with further interests till the date of effective payment and which were rendered executable by means of three judicial letters filed on the 9th July 2003.

3. That the applicant asked for the withdrawal of the said sum, however this withdrawal could not be made because there is a Garnishee Order and other judicial acts amongst which Garnishee Order number 2039/2002 in the names 'Three Eight Nine Limited vs Pilastri Limited;' 2129/2002 in the names 'Żrar Limited vs Pilastri Limited'; 2178/2002 in the names 'Bitmac Limited vs Pilastri Limited' and 20/2003 in the names 'G. Spiteri & Sons Limited vs Pilastri Limited' and thus there are more than two persons who are vaunting superior rights than those of others or any other interest on the said funds deposited.

Thus the applicant humbly asks that this Honourable Court in terms of Article 416 of Chap 12 of the Laws of Malta orders the opening of the Competition of Creditors of the company Pilastri Limited on the funds deposited by Schedule of Deposit above mentioned, whilst giving the opportune directives.

In virtue of the same decree of the 4th June 2004, the Court appointed the application for hearing on the 4th October 2004, at 9.00 a.m., and this for the purposes of Article 416(2) of Chapter 12.

Registry of the Civil Courts, today 23rd August 2004.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1230

Ikun jaf kulħadd illi l-Prim Awla tal-Qorti Ċivili permezz ta' digriet mogħti fl-4 ta' Ġunju 2004, fl-atti tar-Rikors numru 407/04 GC, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni ai termini ta' l-Artikolu 416 (2) tal-Kap. 12.

Permezz ta' rikors ippreżentat fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili, fl-atti tar-Rikors ippreżentat kontestwalment għall-apertura ta' Konkors ta' Kredituri tas-soċjetà Pilastri Limited (C 8015), mill-Kummissarju tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud, espona bir-rispett;

Illi l-imsemmija soċjetà Pilastri Limited tinsab debitriċi tar-rikorrent Kummissarju tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud fis-somma komplessiva ta' disgħa u sittin elf u sitt mitt liri Maltin u ħamsa u għoxrin ċenteżmu (Lm69,600.25) kwantu għal wieħed u sittin elf, mija u wieħed u sebgħin liri Maltin u wieħed u disgħin ċenteżmu (Lm61,171.91) bħala Taxxa fuq il-Valur Miżjud dovuta ai termini ta' l-Att XXIII ta' l-1998 u kwantu għal tmint elef, erba' mija u tmienja u għoxrin liri Maltin u erbgħa u tletin ċenteżmu (Lm8,428.34) bħala Taxxa fuq il-Valur Miżjud dovuta ai termini ta' l-Att XII ta' l-1994; flimkien ma' l-imgħaxijiet ulterjuri sal-jum tal-pagament effettiv u li ġew reżi eżegwibbli permezz ta' tlett Ittri Uffiċjali ippreżentati fid-9 ta' Lulju 2003.

Illi dan il-kreditu huwa ppregradwat u jgawdi l-privileġġ skond l-Att XII ta' l-1994 u l-Att XXIII ta' l-1998.

Għaldaqstant, l-esponenti umilment jitlob illi jiġi ammess fil-lista tal-kredituri ai termini ta' l-Artikolu 416 tal-Kap. 12 tal-Liġijiet u li l-kreditu tiegħu jiġi ppregradwat, wara li din l-Onorabbli Qorti tagħti dawk il-provvedimenti xierqa u opportuni.

Rikorrenti: Kummissarju tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud
Dipartiment tal-VAT
Centre Point Building, Ta' Paris Road, Birkirkara
BKR 13

Ir-rikors hawn fuq imsemmi, 407/04GC, għall-Konkors tal-Kredituri tas-Soċjetà Pilastri Limited, jinsab appuntat għas-smigħ għall-4 ta' Ottubru 2004, fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qrati Ċivili, illum 23 ta' Awissu 2004.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree given on the 4th June 2004, in the records of the Application number 407/04 GC, ordered the following publication in terms of Article 416(2) of Chapter 12.

By means of an application, filed in the First Hall of the Civil Court, in the records of the Application filed at the same time for the opening of the Competition of Creditors of the company Pilastri Limited (C8015), by the Commissioner for Value Added Tax, who pleaded with respect;

That the said company Pilastri Limited is a debtor of the applicant Commissioner for Value Added Tax in the global sum of sixty nine thousand and six hundred Maltese liri and twenty five cents (Lm69,600.25) as for sixty one thousand, one hundred and seventy one Maltese liri and ninety one cents (Lm61,171.91) being Value Added Tax due in terms of Act XXIII of 1998 and as for eight thousand four hundred and twenty eight Maltese liri and thirty four cents (Lm8,428.34) being Value Added Tax due in terms of Act XII of 1994; together with further interests till the day of effective payment and which were rendered executable by means of three Judicial letters filed on the 9th July 2003.

That this credit shall rank before and enjoys the privilege according to Act XII of 1994 and Act XXIII of 1998.

Thus the applicant humbly asks that he be admitted in the list of creditors in terms of Article 416 of Chapter 12 of the Laws and that his credit shall rank before, after this Honourable Court gives those reasonable and opportune directives.

Applicant: Commissioner of Value Added Tax
VAT Department
Centre Point Building, Ta' Paris Road, Birkirkara
BKR 13

The application above mentioned, 407/04GC, for the Competition of Creditors of the Company Pilastri Limited, is appointed for hearing for the 4th October 2004, at 9.00 a.m.

Registry of the Civil Courts, today 23rd August 2004.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

1231

Ikun jaf kulħadd illi l-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili permezz ta' digriet moghti fl-4 ta' Ġunju 2004, fl-atti tar-Rikors numru 407/04 GC ordnat is-segwenti pubblikazzjoni ai termini ta' l-Artikolu 416(2) tal-Kap. 12.

Permezz ta' rikors ippreżentat fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, fl-atti tar-Rikors ppreżentat kontestwalment għal apertura ta' Konkors ta' Kredituri tas-soċjetà Pilastri Limited (C 8015), mid-Direttur tat-Taxxa tad-Dwana u tas-Sisa, ir-rikorrenti espona bir-rispett;

1. Illi l-imsemmija soċjetà Pilastri Limited tinsab debitriċi tar-rikorrent Direttur tat-Taxxa tad-Dwana u tas-Sisa fis-somma ta' tlieta u tletin elf, seba' mija u ħamsa u sebgħin Liri Maltin u erbgħa u disgħin ċenteżmu (Lm33,775.94) bħala Taxxa tad-Dwana u tas-Sisa dovuta ai termini ta' l-Att XII ta' l-1997; flimkien ma' l-imgħaxijiet ulterjuri sal-jum tal-pagament effettiv u li ġew reżi eżegwibbli permezz ta' Ittra Uffiċjali ppreżentata fid-9 ta' Lulju 2003.

2. Illi, dan il-kreditu huwa pregradwat u jgawdi l-privileġġ skond l-Att XII ta' l-1997.

Għaldaqstant, l-esponenti umilment jitlob illi jiġi ammess fil-lista tal-kredituri ai termini ta' l-Artikolu 416 Kap. 12 tal-Liġijiet u li l-kreditu tiegħu jiġi ppregradwat, wara li din l-Onorabbli Qorti tagħti dawk il-provvedimenti xierqa u opportuni.

Rikorrenti: Direttur tat-Taxxa tad-Dwana u tas-Sisa
Dipartiment tas-CET
Centre Point Building, Ta' Paris Road, Birkirkara BKR 13.

Ir-rikors hawn fuq imsemmi, 407/04 GC, għall-Konkors tal-Kredituri tas-Soċjetà Pilastri Limited, jinsab appuntat għas-smigħ għal 4 ta' Ottubru, 2004, fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qrati Ċivili, illum, 23 ta' Awissu 2004.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the First Hall Civil Court by means of a decree given on the 4th June 2004, in the records of the Application number 407/04 GC ordered the following publication in terms of Article 416(2) of Chapter 12.

By means of an application filed in the First Hall Civil Court, in the records of the Application filed at the same time for the opening of the Competition of Creditors of the company Pilastri Limited (C 8015), by the Director of Customs and Excise, the applicant pleaded with respect;

1. That the said company Pilastri Limited is a debtor of the applicant Director of Customs and Excise in the amount of thirty three thousand, seven hundred and seventy five Maltese Liri and ninety four cents (Lm33,775.94) being Customs and Excise Duty due in terms of Act XII of 1997, together with further interests till the day of effective payment and which were rendered executable by means of a Judicial Letter filed on the 9th July 2003.

2. That this credit shall rank before and enjoys a privilege according to Act XII of 1997.

Thus, the applicant humbly prays that he be admitted in the list of creditors in terms of Article 416 of Chap 12 of the Laws and that his credit shall rank before, after this Court gives the reasonable and opportune directives.

Applicant: Director of Customs and Excise
CET Department
Centre Point Building, Ta' Paris Road, Birkirkara BKR 13.

The application above mentioned, 407/04GC, for the Competition of Creditors of the Company Pilastri Limited, is appointed for hearing to the 4th October 2004, at 9.00 a.m.

Registry of the Civil Courts, today, 23rd August 2004.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1232

IKUN jaf kulħadd illi bis-setgħat mogħtija lilha bl-artikolu 257 tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti tar-Reviżjoni ta' l-Attijiet Nutarili, b'digriet tas-17 ta' Awissu, 2004 ordnat il-korrezzjoni ta' l-Att tal-Mewt ta' Paolo Micallef li jġib in-numru 1385 tas-sena 1998 fis-sens illi fil-kolonna intestata 'Kaġun, lok u ħin tal-mewt' il-kliem taħt it-titlu 'Buried at:' u cioè l-kliem 'Rabat Cemetry, Rabat, Malta' jiġu kanċellati u sostitwiti bil-kliem 'Santa Maria Addolorata Cemetry, Paola'.

Għar-Reġistratur tal-Qorti tar-Reviżjoni ta' l-Attijiet Nutarili

Illum, 17 ta' Awissu 2004.

CARMEL MUSCAT
Deputat Reġistratur

IT IS hereby notified in virtue of the powers conferred on it by Section 257 of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree dated the 17th day of August, 2004, ordered the correction of the Act of Death of Paolo Micallef bearing number 1385 of the year 1998 in the sense that in the column entitled, 'Cause, place and time of death' the words under the title 'Buried at:' that is, the words, 'Rabat Cemetery, Rabat Malta' be cancelled and be substituted with the words, 'Santa Maria Addolorata Cemetery, Paola'.

F/Registrar of the Court of Revision of Notarial Acts

This, 17th day of August, 2004.

CARMEL MUSCAT
Deputy Registrar

**DIPARTIMENT TA' L-INFORMAZZJONI – 3, PJAZZA KASTILJA – VALLETTA – MALTA**
DEPARTMENT OF INFORMATION – 3, CASTILLE PLACE – VALLETTA – MALTA

---

**PUBBLIKAZZJONIJIET UFFIĊJALI**
OFFICIAL PUBLICATIONS

| | |
|---|---|
| Acts of Parliament 2003 on compact disc (CD) | Lm 5.00c |
| Acts of Parliament passed during 2003 (in print form) | Lm 8.00c |
| Annual Reports of Government Departments – 2003 | Lm 7.00c |
| A Public Service for the 21st Century - White Paper on a Public Service Act | Lm 1.00c |
| Creating Inclusive Schools: Guidelines for the Implementation of the NMC Policy on Inclusive Education | Lm 1.80c |
| Cultural Policy in Malta – A Discussion Document | Lm 3.00c |
| Customs Tariff | Lm 5.30c |
| Diskors tal-*Budget* 2004 | Lm 1.00c |
| Economic Survey January - September 2003 | Lm 2.00c |
| Electoral Register, April 2004 | Lm10.40c |
| Electoral Register, Local Councils, April 2004 | Lm30.48c |
| Estimates 2004 | Lm 2.00c |
| Financial Report 2003 | Lm 2.50c |
| Government of Malta Staff List as at 1st April 2000 | Lm 7.00c |
| Guidelines for Special Examination Arrangements for Candidates with Particular Requirements | Lm 1.40c |
| Il-Manwal tal-President tar-Repubblika | 50c |
| Il-Politika Kuturali f'Malta – Dokument għad-Diskussjoni | Lm 3.00c |
| Kodiċi għat-Traffiku fit-Triq | Lm 1.00c |
| Legal Notices 2003 on compact disc (CD) | Lm 5.00c |
| Lejn Malta fl-Ewropa - minn Copenhagen sa Ateni | Lm 1.00c |
| National Broadcasting Policy | no charge |
| National Curriculum on its Way – Proceedings | Lm 2.40c |
| National Curriculum on its Way – Strategic Plan | Lm 1.00c |
| National Curriculum on its Way – Strategic Plan – Abridged | 25c |
| Performance Audit – Acquisition of Property by Government – Report by the Auditor General | Lm 1.75c |
| Performance Audit – Department of Consumer Affairs | Lm 1.00c |
| Performance Audit – Environment Protection Department – Countryside Section | Lm 1.50c |
| Performance Audit – Government Transport | Lm 1.50c |
| Performance Audit – Licensing and Testing Department | Lm 1.50c |
| Performance Audit – Museums Department – Promoting Heritage Sites | Lm 1.50c |
| Performance Audit – Managing Procurement – Road Construction and Restoration Projects | Lm 1.75c |
| Performance Audit – Preventing and Dealing with Pollution from Ships at Sea and Ports | Lm 1.50c |
| Performance Audit – School Information System – Education Division | Lm 2.00c |
| Performance Audit – School Transport System – Education Division | Lm 1.50c |
| Portfolio Assessments | Lm 4.00c |
| Report of the Auditor General – Public Accounts 2002 | Lm 2.50c |
| Servizz Pubbliku għas-Seklu 21 - White Paper dwar Att għas-Servizz Pubbliku | Lm 1.00c |
| Subsidiary Legislation for the Year 2003 | Lm20.00c |
| The Highway Code | Lm 1.00c |
| The Press Act | 50c |
| The Registers of the Medical Council (Malta) 2001 | Lm 3.00c |
| *White Paper* fuq il-Privatizzazzjoni | 50c |
| Work and Activities of the National Audit Office 2003 | Lm 1.00c |

---

**Dawn il-Pubblikazzjonijiet jistgħu jinxtraw mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni**
**3, Pjazza Kastilja, Valletta, Malta**
These Publications are obtainable from the Department of Information
3, Castille Place, Valletta, Malta
www.doi.gov.mt
info@gov.mt

Ippubblikat mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugh fl-Istamperija tal-Gvern — *Printed at the Government Printing Press*